

דער יוד

DER JUDE

צייטשריפט

פיר אלע יודישע אינטערעסען

ערשיינט יעדע וואך.

פערלאג: חברה "אחיאסף".

אכאנאמענטס פרייז יאהרליך:
אסטרייך-אונגארן 12.— קראנען
האלבאיהריג 6.—
פירטעליאיהריג 3.—
דייטשלאנד 10.— מארק.
ארץ ישראל 12.— פראנק.
אנדערע לענדער 15.—
אמעריקא, ענגלאנד 10.— שילינג

פרייז פון מודעות (אנצייגען):
פיר יעדער קליינע שורה פעטיט
20 העללער, 25 פפעינג, 10 קאפ.

דער פרייז פיר רוסלאנד:
גאנץ יאהרליך 5.— רובל.
האלב יאהרליך 3.—
פערטעל יאהרליך 1.50
מען קען אויך אויסצאהלען אין
3 ראמען:

ביים אבאנירען 2 רובל
דען 1 מען אפריל 2
דע 1 מען אויגוסט 1
איינצעלנע נומערן 15 קאפ.
30 העללער.
ענדערן די אדרעס קאסט 20 קאפ.

Krakau, 15 August 1901.

נומר 33.

קראקווא, אלול תרס"א.

ה. תרס"א - וואכענקאלענדער (לוח) - 1901			
די טעג פון חודש	וואך	שערפיען-אויגוסט	
		נייער ט.	אלט. ט.
ג'	וונטאג	18	5
ד'	מאנטיאג	19	6
ה'	דינסטיאג	20	7
ו'	מיטוואך	21	8
ז'	דאנערס.	22	9
ח'	פרייטאג	23	10
ט'	שבת	24	11

טאג	יאהר
ג. ה. רל"א	האָט דער קעניג פון פארטוגאל פערקויפט פאר סקלאווען אין אפריקא 250 יורען, אברבנאל האָט זיי געהאלפן אויס-לייזען.
ד. ה. קנ"א	געהרג'ט עקרה"ש פיעל יודען אין בארצעלאנא (שפאניע)
ה. ה. שב"ז	האָט דער פוילישער קעניג זיגמונד אויגוסט בעשאַהלען פון יודען נישט געהמען מעהר אַבאָהלינג ווי פון קריסטען.
ו. ה. תח"ל	האָבען די יודען בעוועגט דעם רויסישען חיל, וועלכער האָט בעלאגערט ירושלים.
ז. ה. תת"ל	האָט מיט'ס געוועגט און חרוב געמאכט ירושלים.
ח. ה. של"ו	האָט סטעפאן באטארי בעשטעטיגט די יודען אין פאָלען זיי-ערע פריהערדיגע רעכטע.
ט. ה. תקס"ז	געשטארבען אין ווילנא ה"ר ישכר בער אחי הנר"א.

אינהאלט.

- (א) דער ציוניזם.
(ב) די געשיכטע פון דער יודישע בעפרייאונג
אין פראנקרייך.
(ג) דער יודישער דלות אין אָדעס.
(ד) פאליטיק
(ה) יודישע שטערט און שטערטליך.
(ו) די יודישע וועלט.
(ז) אלגעמיינע וועלט-נייעס.
(ח) זומער ביי נאכט. געריכט.
(ט) אלץ די ביכליך... סקיצע.
(י) אין בויבעריק. פעלעשאַן.

צו אבאנירען:

אין לאַנדאָן:

R. Mazin, Bookseller 100 Old Montague Str. London, E.

אין אַבעריקא:

R. Kantorowitz, 4 Rutger Str. New-York

אין קראקא:

Administration „DER JUDE“, Krakau, Gertrudy 16.

אין ווארשא:

Verlag „Achiasaf“, Warschau, Postkiste Nr 25, mündlich: Twarda 6, Thür 4.

דער "יוד" איז אויך איינגעטראגען אין דער צייטונגספרייזליסטע דער ק. ק. עסטרייכישען פאסט-אונטער דער נומער: 1920 a Nachtrag VII.

Открыта полугодовая подписка

съ 1 июля по 31 декабря 1901 г.

на еженедельную газету

„БУДУЩНОСТЬ“.

„Будущность“ независимый органъ русскихъ евреевъ, стремящійся къ культурному возрожденію и подъему самосознанія еврейской массы. Девизъ ея — народность и просвѣщеніе.

Программа „Будущности“: I. Статьи по бытовымъ вопросамъ о юридич., экономич. и культурномъ бытѣ евреевъ. II. Еврейская лѣтопись: А. Въ Россіи: 1) Правительственные распоряженія, дѣйствія губернскихъ властей; городскихъ и сословныхъ учреждений. 2) Сенатскія разъясненія законовъ о евреяхъ (въ соответствующихъ случаяхъ съ изложеніемъ исторіи даннаго вопроса). 3) Обзоръ текущихъ событій еврейской жизни. 4) Письма корреспондентовъ „Будущности“. 5) Обзоръ периодической печати о евреяхъ. Б. Заграницей. Иностранное обозрѣніе, Палестинская хроника. III. Научный отдѣлъ. Статьи по исторіи евреевъ и еврейской литературѣ, по іудейской этикѣ и религіозной философіи. — Новості еврейской археологіи и друг. отраслей науки о евреяхъ. IV. Литературный отдѣлъ. Повѣсти и рассказы изъ еврейской жизни. Стихотворенія. Художественныя замѣтки. Еврейское народное творчество (легенды, сказки, пѣсни). Критика и рецензіи новыхъ книгъ. Фельетонъ.

„Будущность“ выходитъ еженедѣльно въ развѣрѣ 2 1/2 лист. Ежегод. сборникъ выходитъ въ октябрѣ, въ объемѣ не менѣе 29 печ. лист.

Подписная Цѣна:

На 1 годъ (съ приложеніемъ ежегоднаго Сборника) — 7 руб., на 1/2 года — 4 руб., на 3 мѣсяца — 2 руб. Ежегодное приложеніе предназначается только для годовыхъ подписчиковъ.

Новые подписчики съ 1 июля, желающіе получить Сборникъ за 1901 г. платятъ 4 р. 50 к.

Присылающіе въ Главную Контору 5 р. получаютъ кроме того Сборникъ „Будущности“ т. I за 1900 г.

Оставшіеся въ небольшомъ количествѣ комплекты „Будущности“ за 1900-ый годъ (№№ 1 — 52) продаются въ Конторѣ редакціи по 5 р. (съ перес. 5 руб. 50 к.), для новыхъ подписчиковъ съ перес. 4 р. 50 к.

Въ Конторѣ Редакціи имѣется въ продажѣ
Научно-Литерат. сборникъ „Будущности“
за 1900 г.

(Большой томъ въ 408 стр. текста).

Содержаніе:

I. Религія и политика въ исторіи древнихъ евреевъ Д-ра Л. С. Наценельсона. — II. Кумиры. Сказка въ стихахъ. С. Г. Фруга. — III. Ошибка. Рассказъ М. Д. Рывина. — IV. Изъ практики примѣненія правилъ 3 мая 1882 г. М. И. Мыша. — V. „Записка“ Державина, какъ общественно-историческій памятникъ. Ю. И. Гессена. — VI. Стансы. Х. Б. Зингера. — VII. Враги талмуда. Н. А. Переферовича. — VIII. Диночка прѣхала. Рассказъ. Мих. Брыснаго. — IX. Наши предки на Литвѣ. Историческій очеркъ М. Н. Крейна. — X. Панская забава. Быль. Стихотв. А. Ф. Панова. — XI. Евреи въ Польшѣ и Бѣлоруссіи въ XVI и XVII ст. По даннымъ изъ раввинскихъ респонсовъ С. М. Лившица. — XII. Птицы перелетныя. Сказка для еврейск. дѣтей. Бень-Ами. — XIII. Изъ прошлаго и настоящаго евреевъ въ Авіи. Варона Н. Н. фонъ-дёръ Ховена. — XIV. Осенніе цвѣты. Стихотв. С. Г. Фруга. — XV. Старыя и новыя свѣдѣнія о евреяхъ въ Абиссиніи. И. Ю. Марнона. — XVI. Безъ радости. Рассказъ Менделе Мохеръ-Сфоримъ. С. Абрамовича. Пер. съ евр. XVII. Евреи въ Южной Африкѣ. Изъ записокъ эмигранта. J. — XVIII. М. Опенгеймъ, національный еврейскій художникъ. М. С. Юффе. — XIX. Среди чужихъ. Романъ. Манса Виола. (Пер. съ нѣмецкаго). — XX. С. Д. Луццато. С. М. Станиславскаго. — XXI. Литературно-критическія замѣтки (Белетристическіе сборники „Еврейскіе силуэты“ и „Въ духотѣ“). О. О. Грузенберга. — XXII. Еврейская литература за послѣдній годъ. Ян. Б. Наценельсона. XXIII. Объявленія.

Цѣна 1 р. 75 к., съ перес. 2 руб.

Адресъ редакціи и главной конторы:

С. Петербургъ, Пушкинская 7.

Редакторъ-издатель: Д-ръ С. О. Грузенбергъ.

יצא לאור ונשלח להחזותים

№ 31 "ה ד ו ר"

זוה תכן ענינו:

א. בן ישראל.

ש. ב"ד.

D.

מספרים יוכיחו.

באצות המערב. כמ.

במכתבי העתים.

השקפה על דברי המדינות.

מאורעות ומעשים.

נזע עממיות ולאומיות.

פומון. (שיר).

מלחמה. (ציונים).

הגולים. (פילטון).

רשימות שונות.

ד"ר נחמן סירקין.

נה.

שלום אש.

א. ו. ראבינאוויש.

לחותמינו ולסוכנינו הנכבדים!

עם הגליון נומר 26 כלה זמן החתימה לאלה אשר חתמו על „הדור“ לחצי שנה מראשית שנת 1901 או לרבע שנה מראשון לחי אפריל, ומתכבדים אנחנו לבקש למחר לחדש את החתימה למען נוכל להוסיף לשלוח את העלים, עלה אחר עלה, שבוע בשבוע בלי הפסק.

הננו מבקשים את קוראנו לשים לב להספור המעשה אשר החלטנו להדפיס בגליון 25 בשם

ס פ ר ה ק ב צ נ י ם

(נ' כפופה)

מאת

מענדעלי מוכר-ספרים.

עוד דברים רבים טובים מאד כתובים ביד סופרים נודעים לשם וביד סופרים חדשים בעלי כשרון נמצאים תחת ידינו לתח לקוראנו בגליונות „הדור“ הבאים. „הדור“ תולך ומתפתח, והתקווה הטובה שהקהל הקורא יביר פעלנו, היא הנותנת לנו כח ועזו ללכת הלאה בדרך אשר סללנו לנו: „על ידי הטוב — רגש ומעם כשביל הטוב“.

לכל החותמים החדשים אשר יתנו את ידם לנו מראשית הרבע הבא נשלח את התחלת הספור

„ספר הקבצנים“

אם יביעו את הפעם זה, חנם אין כסף.

בן מתכבדים אנחנו להעיר את און החותמים על „הנחה“ לחותמי „הדור“ ו„השלח“ אשר עושה חכרת „אחיאסף“ על רבים מספריה.

חותמי „הדור“ ו„השלח“ החפצים ב„לוח אחיאסף“ לש' תרס"ב הנמצא עתה תחת מכש הדפוס ויאלו להוסיף על כסף היתמם עוד 1 ר"ב ויקבלוהו בעתו חפשי מ פ א ר ט א.

תנאי החתימה: באוסטריה-אונגריה: לשנה 14 קראנען לחצי שנה 7 קראנען; לרבע שנה 3.50 קראנען. ברוסיה: לשנה 6 ר"ב, לחצי שנה 3 ר"ב, לרבע שנה 1.50. באשכנז לשנה 12 מארק, באנגליה לשנה 12 שילינג. בשאר ארצות לשנה 17 פונק. בארץ ישראל לשנה 15 פראנק.

להחותמים על „הדור“ ו„השלח“ ביחד, יוול המחיר בשני ר"ב

והיה המחיר: לשנה 10 ר"ב, לחצי שנה 5 ר"ב, לרבע שנה 2.50.

Издательство „АХІАСАФЪ“, Варшава.

דער יוד

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

— פֿערלאַג: חברת "אחיאסף". —

אבאנאמענטס פרייז יאָהרליך:
אָסטרייך-אונגארן 12. — קראָנען,
האַלבֿיאָהריג 6. —
פֿרימעליאָהריג 3. —
דייטשלאַנד 10. — מאַרק,
ארץ ישראל 12. — פֿראַנק,
אַנדערע לענדער 15. —
אַמעריקאַ, ענגלאַנד 10. — שילינג.

פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):
פֿיר יעדע קליינע שורה פעמיט
20 העלער, 25 פעניג, 10 קאפּ.
Erscheint Donnerstag.

דער פרייז פֿון רוססלאַנד:
נאַנץ-יאָהרליך 5. — רובל,
האַלבֿ-יאָהרליך 3. — רובל,
פֿרימעל-יאָהרליך 1.50 רובל.
מען קען אויך אויסצאהלען אין
8 ראַמען:

ביים אבאנירען 2 רובל
דען 1 מען אַפֿריל 2
דען 1 מען אויגוסט 1

ענדערען די אדרעסע קאפּט
20 קאפּ.

Krakau, 15 August 1901.

נומר 33.

קראָקוואַ, אלול תרס"א.

צו אונזערע אבאנענטען!

מיר ערלויבען אונז צו דערמאָנען אונזערע געדרעטע אָבאָנענט־מען וועלכע האָבען איינגעצאָהלט נור די ערשטע 2 ראַמען — 4 ר' אָדער 1-טען אויגוסט ד. ה. מיט נ"ר 30 ענדיגט זיך זייער אָבאָנעמענט, און מיר בעטען צו שיקען צייט־ליך די 3-טע ראַמע — 1 רובל, כדי עס זאל נישט זיין קיין אויפֿהאַלט אין דער עקספּעדיציע פֿון די נומערן.

דעם ערשטען יולי האָט זיך געענדיגט דאָס אָבאָנעמענט פֿון די אָבאָנענטען וועלכע האָבען אויסגעשריעבען דעם יוד פֿון 1 מען יאָנאר אויף אַ האַלבֿ יאָהר און אויך פֿון די וועלכע האָבען איינגעצאָהלט די ערשטע ראַמע — 2 רובל פֿאַר דער צייט פֿון 1-טען אַפֿריל ביז ענדע יאָהר און מיר בעטען אַרייַנצושיקען באלד דעם רעסט געלד

די וועלטגעשיכטע צווייטער טהייל

דרוקט זיך און וועט אין גיכען ערשיינען און צושיקט ווערען אלע אָבאָנענטען, וועלכע האָבען פֿיר זי איינגעצאָהלט.

צו דער נומר 31 האָבען מיר בייגעלענט דאָס זעקסטע בילד

"וואָהין זאלען מיר געהען?"

(רומענישע אויסוואַנדערער)

און אויך די איבריגע בילדער וועלען מיר ביילענען יעדעס צו דער רעכטער צייט.

די אַרמיניסטראַציאָן.

דער ציוניזם*.

פֿון מאַקס נאָרדוי.

צווישען די געבילדעטע מענטשען, וועלכע קוקען זיך צו צו די וויכטיגערע בעוועגונגען פֿון אונזער צייט, וועט זיך קיים געפינען איינער, וועלכען דאָס וואָרט "ציוניזם" איז אין גאַנצען אונבעקאַנט. אלע וויי-

* פֿון דעם קונסט־ליטעראַרישען זאַמעל־בוך "הילף" פֿאַר די הונגאַרישע רומישע יודען.

סען, איז מיט דעם נאָמען ווערט אָנגערופֿען אַ גייסטיגע בעוועגונג, וועלכע האָט אין די לעצטע יאָהרען געפֿונען פֿיעל אָנהענגער צווישען די יודען פֿון אלע לענדער און דערהויפּט אין מזרח־אײראָפּאַ. אָבער דאָך זענען פֿאַרהאָן גאַנץ וועניג מענטשען ווי צווישען נישט יודען אזוי אויך צווישען יודען, וואָס פֿערשטעהען קלאָר און ריכטיג די ציעלען און די מיטלען פֿון דעם ציוניזם; די ערשטע — דערפֿאַר, ווייל די יודישע פֿראַגען זענען ווי צו וועניג נוצע, אָדער זאל לוינען פֿאַר זיי זיך צו בעקאַנען גענוי מיט דער בעוועגונג פֿון איהרע ערשטע קוועלען; די אַנדערע — דערפֿאַר, ווייל זיי ווערען געבראַכט צו פֿאַלשע פֿאַר־שטעלונגען דורך די גענער פֿון ציוניזם, אָדער דערפֿאַר, וואָס אפילו צווישען די נומע ציוניסטען זענען פֿאַרהאָן גאַנץ וועניג מענטשען, וואָס האָבען אויסגעשעפּט דעם גאַנצען אינהאַלט פֿון דעם ציוניסטישען גע־דאַנק און וואָס קענען קורץ און קלאָר ערקלערען די בעוועגונג אָהן גומאָות און אָהן ווילערייען גענען די גענער.

איך וויל פרובירען, ווי ווייט מעגליך, קורץ און קלאָר אויס־לענען פֿאַר די נוט געזינטע לעזער, וואָס קומען נישט פֿאַרויס מיט פֿאַרשיגע מיינונגען און וואָס בעמיהען זיך נור צו פֿערשטעהן אויף ריכטיג די היסטאָרישע ערשיינונגען פֿון אונזער צייט, אלע פֿאַקטען אזוי ווי זיי זענען אין דער אמת'ן און נישט אזוי, ווי זיי שפּילען זיך אָב אין די נישט קלאָרע מחות, אָדער ווי זיי שטעלען זיי פֿאַר די פֿיינד פֿון דעם ציוניזם.

I.

דער ציוניזם, ווי ווייט ער דריקט אויס דאָס ברעגענדע בעגעהרען פֿון יודישען פֿאַלק צו ציון, איז נור איין נייעס וואָרט פֿאַר איין גאַנץ אלטעס געפֿיהל. זינט שיטות האָט חרוב געמאַכט דעם בית־שני, זינט דאָס יודישע פֿאַלק איז צושפּרייט געוואָרען איבער דער גאַנצער וועלט, האָט דאָס דאָזיגע פֿאַלק קיינמאַל נישט אויסגעהערט מיט דעם גאַנצען האַרצען זיך צו רייסען קיין ציון און פֿעסט צו האַפֿען, אָדער יודען וועלען זיך נאך אַמאַל וויעדער אומקעהרען אין דאָס פֿערלאָרענע לאַנד פֿון זייערע אַבות. דאָס ביינקעניש און האַפֿנונג אויף ציון איז געווען דער יסוד פֿון זייער גלויבען אין משיח'ן, וואָס איז אויך וויעדער פֿון זיין זייט געווען אַ וויכטיגער טהייל פֿון זייער אמונה. דאָס גלויבען אין משיח'ן און דער ציוניזם זענען געווען אין משך פֿון צוויי טויזענד יאָהר

צו ביסליכוייז צו „רעפארמען“, וועלכע האָבען אין נאָנצען איינגעריסען מיט דעם ציוניזם. פֿאַר די רעפארמירטע יודען האט דאָס וואָרט ציון פֿערלאָרען זיין זיין גלייך מיט דעם וואָרט גלות. זיי פֿיהלען זיך גאָר נישט אין גלות. זיי לייקענען אָב, אז עס איז פֿאַרהאָן אַ יודיש פֿאָלק אויף דער וועלט און האַלטען זיך נישט פֿאַר זיינע קינדער. זיי ווילען גע- הערען צו דעם פֿאָלק, צווישען וועלכען זיי וואָהנען. דאָס יודענשטחום איז פֿאַר זיי נור אַ אַמונה און נישט קיין פֿאָלק. זייער פֿאַטערלאַנד איז דאָס לאַנד, וואו זיי זענען געבאָרען און פֿון קיין אַנדער פֿאַטערלאַנד ווילען זיי נישט וויסען. דער געדאַנק וועגען אומקעהרען קיין ארץ ישראל בעליידיגט זיי אָדער רופֿט אַרויס ביי זיי נור אַ געלעכטער. גענען דעם ציוניסטישען רעדן ענטפֿערען זיי מיט אַ נאָרישען ווייטץ: „אז עס וועט אַמאָל ווידער ווערען אַ יודישע מלכה אין ארץ ישראל, וואָלט איך געוואָלט קריגען די שטעל פֿון אַ יודישען געזאַנדטען אין פֿאַרזיג“.

די דענקערע יודען האָבען אין גיכען געמוזט אַרויסזעהן, אז דאָס רעפארמירטע יודענשטחום איז עפֿים אַ מין האַלבע אַרבייט, און ווי יעדע האַלבע אַרבייט האט זי אויך אין זיך די זאַמען פֿון טויט, וואָרום אויף קיין איינציגע מינוט קען עס נישט אויסהאַלטען די קריטיק פֿון דעם גע- וועלט.

וועמען וואָלט געקענט צופֿירדען שטעלען דאָס רעפארמירטע יודענשטחום? אפשר די פֿרומע יודען? אָבער זיי האָבען דאָך מיט עקעל אָנגעטרייעט פֿון זיך די רעפארמען. די נישט פֿרומע? זיי אָבער פֿער- אַכטען די רעפֿאָרם און קוקען אויף איהר ווי אויף אַ פֿוסטע זאָך און נאָרישקייט. אפשר די יודען, וואָס ווילען אין דער אַמת' צורייסען דעם צוזאַמענהאַנג מיט דעם עבר פֿון זייער פֿאָלק און וואָס ווילען זיך צו- זאַמענענען מיט דער קריסטליכער סביבה? אויך אזוינע יודען קענען

איינס און דאָסוועלכע, און אָהן געקניצעלטע פֿאָפּוליס וועט נישט גרינג זיין אָבצושהיילען די תּפלות וועגען משיח' פֿון די תּפלות איבער דאָס אומקעהרען פֿון יודישען פֿאָלק אין זיין אַלמעס לאַנד.

די תּפלות האָט מען ביז צו די לעצטע צייטען פֿערשטאַנען פשוט נאָך דעם זין פֿון זייערע ווערטער, ווי עס פֿערשטעהען זיי אויך איצט די פֿרומע יודען. די יודען האָבען געוואוסט, דאָס זיי זענען אַ פֿאָלק, וואָס האט פֿאַר זיינע זינד פֿערלאָרען זיין לאַנד און וואָס איז גענייט צו לעבען ווי אַ גר אין פֿערעמדע לענדער, — אַ פֿאָלק, וואָס זיינע שווערע ליידען וועלען אויפֿהערען ערשט דאָן, ווען עס וועט ווידער פֿערזאַמעלט און פֿערייניגט ווערען אין דעם הייליגען לאַנד.

אַנדערש איז עס געוואָרען ערשט אין מיטען פֿון דעם 18-טען יאָרהונדערט, בעת די השכלה, פֿאַר וועלכע עס איז צוערשט אַרויס- געטרעטען דער פֿאָלקספֿילאָזאָף משה מענדעלסאָהן, האָט אָנגע- הויבען אַריינצוגעהן אין דאָס יודישע פֿאָלק. די אַמונה איז שוואַכער געוואָרען; די געבילדעטע יודען, ווען זיי זענען נישט אין נאָנצען אָב- געפֿאַלען פֿון יודישקייט, האָבען זיי אָנגעהויבען אַנדערש זיך אויסצו- לעגען זייער אַמונה; די צושפּרייטונג פֿון יודישען פֿאָלק איז פֿאַר זיי געוואָרען אַניאָנעמאַכטע זאָך, וואָס קען נישט מעהר אומגענדערט ווערען; די בעגריפֿע וועגען משיח' און ציוניזם האָבען אָנגעוואָרען ביי זיי זייער אינהאַלט און זיי האָבען אויפֿגעבויט אַ גאַנץ נייע שטח, וואו ציוניזם איז געוואָרען נור אַ מין רחניות, וואָס בעשטעהט אין דער פֿערברייטונג פֿון אַחדות-העבורא איבער דער גאַנצער וועלט, און אין דעם נצחון פֿון יודישען מוסר איבער די וועניגער הויכע און וועניגער איידעלע בעגריפֿען פֿון מוסר ביי אַנדערע פֿעלקער. אין דער ערשטער העלפֿט פֿון 19-טען יאָרהונדערט איז די השכלה פֿון מענדעלסאָהנען אַריבער

פֿערלעמאַן.

אין בויפֿעריק.

אויף אַ דאָמטשע.

(בילדער, טיפּען, בעגעגנישען, צרות און פֿערגעניגען).

פֿון

שלום-עליכם.

ז.

[מיין „חברה“ אימליכער מיט זיין גן-עדן. — דער סמארגאַנער]

שדכן גיט מיר איין עצה].

מיין חברה בעשטעהט, ווי אויבען איז געשטאַנען, פֿון קיין עין-הָרָע אַכט פֿאַרשוין; דריי מיידליך עלטערע שוין צו לייטען, צוויי קלענערע, און דריי יונגליך. אַלע האָבען זיך אין די ביטערע יאָהרען גענוג אָנגעהונגעלט געבאָר, גוט אָנגעגעסען מיט פֿרוט, און אַלע ווילען איצט לעבען אַ גוטען טאָג, געניסען גלייך מיט אונז פֿנים גן-עדן. נאָר אימליכער פֿון זיי שטעלט זיך פֿאַר זיין גן-עדן נאָך זיין פֿערשטאַנד. לָמָּשָׁל מיין עלטערער טאָכ- טערס גן-עדן איז אַ דאָקטאָר און דאָקא פֿון יעדענעם; די אַנדערע טאָכטער וויל אַ יוריסט און דאָקא פֿון אַרעס, און די דריטע — אַ אינזשענער מיט אַ קנעפֿיל (ער מען זיך זיין פֿון וואָסער אַ שטאָרט ער וויל). דער גן-עדן פֿון מינע דריי יונגליך איז שוין ווידער גאָר איין אַנדער מין גן-עדן, דאָס איינער געהט מיט דעם גאַנג, אז קיין בעסערע זאָך ווי פֿאַהרען רייטענדיג אויף אַ פֿערדיל קאָן שוין דאָכט זיך גאָר נישט זיין אויף דער וועלט. דער אַנדערער האָט שטאַרק קשק צו האָבען אַ וועלאָסיפֿער. ווען דער פֿאָפּא- שאַ, זאָנט ער, קויפט מיר אַ וועלאָסיפֿער אויף דער דאָמטשע, בין איך איי-

נער אַ גלייכער!... און דער דריטער בעניגענט זיך מיט אַ רויט העם- דיל, מיט גלאַנצענדיגע שטיוועל, די הויזען אַריינגעלאָזט אין די האַליוועס און אַ הינטיל זאָל איהם נאָכליפֿען פֿון הינטען. און מע מוז דאָס אַלסדינג קויפֿען, וואָרום ביי מיין ווייב זאָל לעבען איז אימליכס קינד אזוי מדיינער, אזוי ציטעריג, אז זיי פֿיהרען אויס ביי איהר וואָס זיי ווילען, וּבְפֿרָט איצט, אז נאָם האָט געהאַפֿען מע קאָן אויספֿיהרען, פֿאַר וואָס זאָל מען זיי ושאַ- לעווען? דאָס איז אָבער אַלץ גערעדט געוואָרען פֿון די זאכען וואָס מען קאָן דאָס קויפֿען פֿאַר געלד; אָבער שדוכים פֿאַר די טעכטער? וואָס טהוט מען מיט שדוכים? אַ דאָקטאָר און דאָקא פֿון יעדענעם? אַ יוריסט און דאָקא פֿון אַרעס? און אַ אינזשענער מיט אַ קנעפֿיל? דאָס הייסט אַפֿילו אז מע זאָל שמועסען דאָס אייגענע ווידער צוריק איז פֿאַר געלד קרוגט מען דאָך טיירים מיט יוריסטען מיט אינזשענערען וויפֿעל איהר ווילט! זינט מען איז געוואָרען געוואָרען, אז איך האָב „געזאַפֿט“ די „נאָכע“ עטליכע טויזענדער, האָבען מיר די שדוכים בעוואָרפֿען מיט ברייוליך פֿון דער גאָרער וועלט; דער סמארגאַנער שדכן האָט מיר שוין אָבערשלאָגען די מיהרען; ער האָט מיר אויפֿגעגעבן אַפֿשר זיכען און צוואַנגיג שדוכים און האָט מיר שוין אָב- געוידעלט אויך.

— וואָס בין איך שולדיג שטענדיג איך צו איהם—אז מינע טעכטער ווילען נישט חתונה האָבען דורך קיין שדכן בשום ענין נאָפֿן?

— וואָס דען—זאָגט ער ווילען זיי?

— זיי ווילען—זאָג איך—עס זאָל זיך מאַכען עפֿים דורך אַ... אַ...

בעגעגעניש... אַ... אַ... ליבענע...

— אזוי—זאָגט ער—זיי זענען ביי איך אַנדערש נישט געוואוינט גע- וואָרען? ליבענעם גלוס זיך זיי? וועל איך איך געבען איין עצה, זיי זאָ- לען ביי איך שלאָפֿען אויף די פענסטער, טאָמער וועט מען זיך אויף איך דערבאַרעמען, מע וועט זיי אַרויסגלייכען און מע וועט מיט זיי אַנטליפֿען... איין אַנדער צייט וואָלט ביי מיר דער סמארגאַנער שדכן געעפֿענט

פוסטע נאווה און נארישקייט. מיט אגרעסערער בעשיידענהייט און מיט א גרעסערער נאָהנטקייט צום לעבען פֿערלאנגען זיי פֿאַר דאָס יודישע פֿאַלק דאָס רעכט צו לעבען און צו וואַקסען לויט זיין אייגענער טבע און לויט די גרענעצען פון זיינע אייגענע כחות. זיי זענען געקומען צו דער איבערצייגונג, אז אין גלות קען דער דאָזיגער צוועק נישט דערגרייכט ווערען, ווייל די יודען וועלען דאָרטען תמיד לעבען אונטער דעם דרוק פון שנאה, האָס און פֿעראַכטונג, און דאָס וועט אָדער פֿערהאַלטען זייער וואַקסען אָדער עס וועט זיי נייטשען זיך תמיד אין אַליץ צוצור־פּאַסען צו אַנדערע, און דורך דעם וועלען זיי פֿערלירען זייער זעלבסט־שטענדיקייט, זייער אייגענעם פנים און ווערען נור מיטעלמעסיגע אָדער שלעכטע קאָפּיעס פון פֿרעמדע מוסטערן. דערום וויל דער נייער דור מאַכען פון יודען צוריק איין געוונדעם פֿאַלק, וואָס זאָל לעבען אין זיין אייגענעם לאַנד און וואָס זאל אויספֿילען אַלע ווירטשאַפֿטליכע, גייסטיגע, זיטליכע און פֿאַליטישע אויפֿגאַבען פון אַ קולטור־פֿאַלק.

אזא ציעל קען דערגרייכט ווערען נישט מיט אַמאָל, נאָר אין דער מעהר אָדער וועניגער ווייטער צייט. דאָס איז אַ אידעאַל, אַ וואונש, אַ האָפֿנונג, אַזוי ווי עס איז געווען און בלייבט דער גלויבען אין משיחין. דער נייער ציוניזם, וואָס ווערט אָנגערופֿען פֿאַליטישער, שייט זיך אָב פון דעם אַלטען, רעליגיעזען, משיח־ציוניזם דורך דעם, וואָס ער זאָגט זיך אָב פון ניסים און וואַרט נישט אויף אַ וואונדער, וואָס וועט בריינגען דאָס יודישע פֿאַלק קיין ארץ ישראל, נאָר ער האַלט פֿאַר זיין צוועק צו קומען צו דעם ציעל דורך אייגענע קרעפֿטען.

די ענטשטעהונג פון דעם נייען ציוניזם האָט מען צו פֿערדאַנקען אויך דער אייגענער אינעוועניענסטער אַרבייט פון יודענטום, דער התפֿעלות פון די היינטיגע געבילדעטע יודען פון דער געשיכטע און ליידען פון

די רעפארמען נישט צופֿירדען שטעלען, ווייל זיי געהען מיט אַ טריט ווייטער, און דער טריט פֿיהרט זיי צום שטד. נאָך וועניגער מיינט עס פֿאַר די יודען, וואָס ווילען אָבטייטען דאָס יודענטום פון שוויט און וואָס ווילען עס זאָל בלייבען לעבען ווי אַ פֿאַלק, דען זיך אָבזאָגען פון די נאַציאָנאַלע האָפֿנונגען איז פֿאַר זיי דאָסזעלבע ווי דאָס אָב־משפּט'ן דאָס יודישע פֿאַלק צום טריט, וואָס וואָלט קומען אפשר פֿאַר מעליך, אָבער אויף געוויס, דאָס בענייטע יודענטום אָהן ציוניזם, די. ה. אָהן דעם וואונש און אָהן די האָפֿנונג אויף די די פֿערייניגונג פון יודישען פֿאַלק, האָט נישט קיין צוקונפֿט. אין בעסטען פֿאַל איז עס נור אַ זייטיגער וועג צום קריסטענטום, ווער עס וויל אַזא צוועק ערגרייכען, דער זאָל געהן צו איהם איבער אַ גלייכערען און קירצערען וועג.

II.

נאָך די דורות, וואָס האָבען זיך געפֿונען אונטער דעם איינפֿלוס פון די פוסטע מליצות און השכלה פון מענדעלסאָהנס צייט, פון די רעפארמען און אסימיליאציע, איז אויפֿגעשטאַנען אין די לעצטע צוואַנציג יאָהר פון דעם נייענענצטן יאָרהונדערט אַ נייער דור, וועלכער האָט זיך געסמאַרעט צו פֿערנעמען איין אַנדער לאַנגע אין דער ציוניסטישער פֿראַגע, ווי די, וואָס עס האָט געדויערט דור דורות. די דאָזיגע נייע יודען האָבען זיך אָנגעקעהרט פון די פֿילידערייען פֿון די דייטשע ראַ־בינער און געלערענטע איבער די יודישע שליחות, וועלכע בעשטעהט כלומרשט אין דעם, אז די יודען דאַרפֿען אייביג זיין צושפּרייט צווישען אַלע פֿעלקער, כדי צו זיין פֿאַר זיי לעהרער אין מוסר און כדי זיי צו ערציהען צו דער ריינער אמונה, צו דער אַלגעמיינער פֿערברידערונג צווישען די מענטשען און צו דער צוזאַמענשטעלונג פון אַלע פֿעלקער. דער נייער דור האַלט אַלע מיינונגען איבער די יודישע שליחות פֿאַר

וויילען נישט שטאַרבען, וואָס גלויבען אין קשף, דאָקטוירים, רעצעפטען, וועלדער, לופֿט וכדומה אַזעלכע הַלמוזות... אַנדערע קראַנקע, די וואָס האָבן בען נעלד, ליגען אויסגעצויגען אין "האַמאַקען", אַזעלכע ווילדן, וואָס זענען צוגעבונדען צו די ביימער און זעהען אויס ווי היינענדיגע קבֿרים...

יודען האָבען ליעב אַהדות; זיי מענען זיין ווי אַזוי קראַנק, האָבען זיי פֿיינט זיצען איטליכער בעוונדער, נאָר אַלע צוזאַמען, "וואָס נאָט גיט אַבי אינאיינעם". פֿאַראַן ערטער אינעם בייבעריקער וואַלד וואָס דינען פֿאַר אַ קלובֿ, אָדער לֶהקְדִיל אַ בִּית־הַמִּדְרָשׁ, וואו די שלאָפֿע נעבאָך קאָנען זיך צונויפקומען אַביסיל זיצען, אַביסיל זיצען הייסט אַביסיל רעדען, און אַביסיל רעדען—הייסט אַביסיל בערעדען...

דורכגעגאַנגען זיך מיט מיינע טעכטער אין וואַלד אַביסיל שפּאַצירען, דערוועגן מיר פֿון דער ווייטען אַ גאַנץ רעדיל יודען און ווייבער זיצען אין פֿערשידענע פּאַנען און זעהען אויס ווי די מַתִּים.

— משה, דו ווייסט נישט ווער דאָס איז? — רופֿט זיך אַן איינער און ווייזט אָן אויף אַזוי מיט די אויגען.

— פֿון וואָנען זאָל איך וויסען? לאָס איך אַזוי וויסען ביז! ענטפֿערט משה און פֿערהויבט זיך.

— שאַ! רופֿט זיך אָן אַ דריטער — עס געהערט זיין די נייע דאָטש ניקעס, וואָס זענען היינט אין דער פֿריה אַריבערגעפֿאַהרען קיין בייבעריק אויף דער גרויסער דאָטשע.

— אויב אַזוי? — רופֿט זיך אָן נאָך איינער און זעצט זיך אויף פֿון דער ערד אויף די אויסגעדאַרטע הענד וואָס זעהען אויס ווי צוויי שטעק־ליך — אויב ס'איז די דאָזיגע וואָס איהר מיינט, וועל איך אייך עפּים דער־צעהלען אַ. שטענס.

דערהערט, אַז מע וויל עפּים דערצעהלען אַ. שטענס, ווערען אַלע מתים לעבענדיג, און יענער וואָס האָט זיך אויפֿגעזעצט אויף די דאָרע הענד, הויבט זיך גוט אויס און דערצעהלט עפּים שטילערהייט דער גאַנצער

מיט'ן קאָפּ די טיהר; נאָר אַז מע האָט אונטערגעוואַכסענע טעכטער און נאָך דריי שטיק מיט אַמאָל, מוז מען אַראָבשלינגען און מאַכען אַ שווייג. קסוד סודות מוז איך אייך זאָגען, אַז 99 פֿראָגענט זענען מיר אַרויס־עפֿאַהרען קיין בייבעריק אויף אַ דאָטשע נור צוליב די טעכטער, אָפּשר וועט גאָט רחמנות האָבען עס וועט זיך צושלאָנגען אַ גלייכע זאך, מַחַמַת דאָ אין בייבעריק ווערען געשלאָסען אַלע זומער די פֿיינסטע שדוכים פֿון יעדוועקען. דער שכל איז, ווייל אויף אַ דאָטשע איז די וועלט אָפֿען; דער וואַלד איז גענוג גרויס; דער וואַנאַל איז תמיד פֿול מיט מענטשען; פֿאַראַן אויך אַ גאַרען, אַ טהעאַטער; בַּהֲזָרִים און מידליך בעגעגענען זיך צעהן מאָל אין טאָג, קוקען מיט אויגען, שמייכלען איינס צום אַנדערען, וואַרפֿען זיך דורך מיט אַ פֿאַר ווערטער; נאָכדעם ווערט מען בעקאַנט, מע געהט אַביסיל שפּאַצירען אין וואַלד, אַביסיל שיפֿט מען זיך אויף אַ שיפֿיל און מע זינגט לידלעך... און ביי נאָכט זיצט מען אַקענען דער לֶבָנָה, מע צעהלט די שטערען, און מע זיצט—און טעלער ברעכט מען אין יעדוועקען.

ה.

[דער בייבעריקער וואַלד מיט אַלע זיינע בעשעפֿענישען. — פֿערשידענע פֿאַרליך. — די בוימער האַלטען סוד.]

אויב איהר מיינט אַז דער בייבעריקער וואַלד איז אַ וואַלד ווי אַלע וועלדער — האָט איהר אַ טעות. איהר קענט דאָ שפּאַצירען איינער אַליין וויפֿיעל איהר ווילט—איהר האָט נישט וואָס איבער צו טראַכטען, עס וועלען אויף אייך נישט אָנפֿאַלען קלִיָּה קיין נקלִיָּה; איהר וועט נישט בענע־גענען נישט קיין וואַלד, נישט קיין ווילדע ציג, און נישט קיין שום חֶדְהָרָה. איהר קאָנט דאָ בעגעגענען אַנדערע מינים בעשעפֿענישען; אַ יאַרעשליווען יודען וואָס געהט אַרום פֿראַנק און פֿריי איבער'ן וואַלד און הראַקעט און שפּייט; אַ קראַנקע יודיגע נעבאָך וואָס האַלט זיך אָן אַ ברייט און הויסט און הויסט געשמאַק, אָדער זי ליגט אויף דער ערד און פֿאַכט מיט דער נשָׁמָה, בַּרְדּוּמָה — נאָך אַזעלכע מינים בעשעפֿענישען וואָס מומשען זיך און

דורך א בלינדע פֿערנעטערונג פון זיך אליין. דער יודישער נאציאָנאַליזם איז ווייט פון אזוינע נאַרשקייטען. דער יודישער נאציאָנאַליזם איז געבליבען אין זיין ריכטיגען וועג, אדרבה, ער פֿיהלט, אז מען דאַרף אָהן אויפֿהער אַרבייטען, כדי צו מאַכען דעם יודען אנגעזעהנער און שוויכער. ער ערקענט די נומע מעלות פון אנדערע פֿעלקער און ער בעפֿליסט זיך זיי אָנצוגעהמען, ווי ווייטזוי שטימען נור מיט זיינע אייגענע מדות. ער ווייט די ערקעליכע ווירקונג, וואָס האָבען געהאַט די הונדערטער יאָהרען פון קנעכטשאַפֿט און אונטערדריקונג אויף אונזער כאַראַקטער, וואָס איז אַמאָל געווען שטאַלץ און עהרליך, און סטאַרעט זיך צורעכט צו מאַכען דאָס ביז דורך זעלבסטערציהונג. דער ריינער נאציאָנאַליזם, וואָס איז דאָרף פון די פֿאַלשע פֿאַרשטעלונגען, איז דער ריכטיגער וועג פון דער ווילדער אונגעפֿאַרדעמטער ליבע צו זיך אליין, צו דער פֿרייער מענשהייט און צו מענשענליכע. דעם אמת און די נייטיגקייט פון אזא נאציאָנאַליזם קען נור דער אַבלייקענען, וואָס פֿער- שטעהט נישט די געזעצען פון דער מענשליכער ענטוויקעלונג און וואָס האָט נישט דאָס מינדעסטע געפֿיהל פֿאַר היסטאָרישעם לעבען.

דער אַנטיסעמיטיזם פון זיין ווייט האָט אויך מיטגעהאַלפֿען פֿיעל געבילדעטע יודען צו געפֿינען צוריק דעם וועג צו זייער פֿאַלק. דער אַנטיסעמיטיזם איז געווען אַ שווערער נסיון, וועלכען די שוואַכע האָבען נישט געקאָנט אויסהאַלטען; די שטאַרקע אָבער זענען אַרויס פון איהם נאָך שטאַרקער אָדער לבל הפחות מיט אַ גרעסערען זעלבסטבעוואוסטזיין. עס וואָלט געווען נישט אמת צו זאָגען, אז דער ציוניזם איז נור איין ענטפֿער פֿון עקשנות און יאוש אויף דעם אַנטיסעמיטיזם. געוויס, האָר- בען איינע געבילדעטע יודען זיך אומגעקעהרט צו זייער פֿאַלק נור אַ דאַנק דעם אַנטיסעמיטיזם, און די דאָזיגע יודען וועלען אויך באלד

יודישען פֿאַלק. דעם אויפֿגעוועקטען זעלבסטבעוואוסטזיין פון זיינע נאציאָנאַלע קרעפטען, דעם שטאַלץ צו ראַטעווען דאס עלטסטע פֿאַלק פֿאַר די קומענדיגע צייטען און צו פֿערייניגען די גבורות פון די אלטע דורות מיט די גבורות פון די נייע דורות, פון דער אנדער זייט, איז דער ציוניזם אַ רעזולטאַט פון אויסגענוצטע ווירקונג: ערשטענס, פון דעם נאציאָנאַלען געדאַנק, וואָס האָט אין משך פון אַ האַלבען יאָרהונדערט געהערשט איבער די געדאַנקען און געפֿיהלען פון אייראָפּא און וואָס האָט געוועלטיגט אין דעם דאָזיגען זין אין דער וועלטפֿאַליטיק, און צווייטענס — פון דעם אַנטיסעמיטיזם, פון וועלכען עס ליידען מעהר אָדער וועניגער די יודען פון דער גאַנצער וועלט.

דער נאציאָנאַלער געדאַנק האָט ערצויגען אלע פֿעלקער צו זעלבסטבעוואוסטזיין, זיי אויסגעלערענט שעצען זייער אייגענע נאָטור און אייגענע פֿאַנאַט אין זיי דעם הייסען וואונש צו זעלבסטשטענדיגקייט. און דער געדאַנק האָט אויך נישט געקאָנט אריבערנעהן אָהן א ווירקונג אויף די געבילדעטע יודען. ער האָט זיי גענייט זיך אַרומצוהען, זיך אָנהויבען צו פֿיהלען צוריק ווי אַ בעזונדער פֿאַלק. — וואָס איז שוין פֿערגעסען געוואָרען — און פֿאַדערען פֿאַר זיך די מעגליכקייט צו אַ בעזונדערן לעבען. די אַרבייט זיך אומצוקעהרען צו זיך אליין, וואָס איז נישט פאַריבער אָהן שמערצען, איז פֿערגרינגערט געוואָרען דורך די אנדערע פֿעלקער, וואָס האָבען אַרויסגעשטויסען פון זיך די יודען ווי פֿערמדע און וואָס האָבען גראָב און אָהן רחמנות אַרויסגערוקט אמת'ע אָדער איינגערעדטע געגענועצע צווישען זיך און די יודען.

דער נאציאָנאַלער געדאַנק איז דאָ און דאָרט אַראָב פון וועג און פֿערמאוס'ט געוואָרען, ער איז געוואָרען צו אַ פֿאַלשען נאציאָנאַ- ליזם, ער איז אַראָב ביז צו אַ נאַרשער שנאה צו פֿערמדע און מיאוס געוואָרען

— הונדערט פֿינף און דרייסיג ?
— פאַם ! לאַז אַ ייִך נאָם העלפֿען ! וואָס איז קאָזיר ?
— קאָזיר איז מרעף. (גיד, אין איין אָטעם) : פֿערציג און פֿון די פֿערציג און ביי די פֿערציג און אַריבער די פֿערציג און פֿון יענער ווייט פֿערציג...
— און דער קעניג פֿיך איז אַ הונד ? אַקנאַק איבער דער מאָרדע !
— רעמוז !
— פֿערנוצט געוונד !
אַט די נפֿשות, ווי עס ווייזט אויס, מראַכטען אַפֿילו נישט פֿונ'ם טויט. צווישען זיי איז פֿאַראַן אַעלכע, וואָס קומען פֿון יערושען קיין ביי- בעריק נישט צוליב דעם שענעם וואָלד, און נישט צוליב דער געוונדער לופֿט. נאָר לִבְחַלְחַל לִשְׁמָה. אַקאָ, אָדער לשם. זעכס און זעכציג.
נאָך ווייטער הויבען מיר אָן בעגעגענען פֿאַרליך בחורים און מייד- לין, וואָס געהען שפּאַצירען אויף אַלערליי אָפּנים. איין פֿאַריל געהט אונ- טער די הענד, האַלטען זיך גאָר פֿריינדליך ; זי קוקט אויף איהם, און ער קוקט אויף איהר, און ביידע זינגען זיי אונטער דער נאָז עפֿים אַ מאָרע ליעדיל און מאַנצען צו צום מאַקס :
ליובלי קאפּוסטו, ריעדקו, קיוואָ ;
נאָ באַלשע ווסיך ליובלי יאָ וואָס ;
וואָס אַבאָשאָו !
וואָס אַבאָשאָו ! *

דאָס אנדערע פֿאַריל לערינט זיך אַ פנים לויפֿען אָדער מען שפּיעלט זיך אין 'חאַפּערליך' : זי לויפֿט און ער לויפֿט איהר נאָך ; ער וויל זי האָ- פען, אַנטלויפֿט זי... דאָס דריטע פֿאַריל האָט זיך פֿערביטען מיט די *

קאָמפּאַניע, און אַלע הערען זיך צו מיט גרויס פֿערנעניגען, קוקען קשע- מעשה אויף מיר און אויף מייע סעכסער.
— בראַנע ! — רופֿט זיך אָן איין יודיגע צו דער אנדערער נאָמץ הויך אויף אַ קול — וואָסער מיידל געפֿעלט אייך בעסער פֿון די דריי ?
— די מיטעלסטע ! — ענטפֿערט איהר בראַנע אויך אויף אַ קול —
— אַי, די מיטעלסטע, שרה זיסל ?
— ניין — זאָגט שרה זיסל — די מיטעלסטע האָט נור שענע האָר און ווייטער נאָר נישט. מיר געפֿעלט די קלענערע, די קלענערע וואָל נישט האָבען די נאָז וואָלט זי גאָר געווען אַ קראַסאָויצע !
— ששש ! — שרייט אָן אויף די ווייבער איינער פֿון די מאַנסבלין — האָסטו געזעהען אַביסיל ווי די נעגו האָבען זיך צעגאָנערט ? ...
מיר לאָזען זיך געהען ווייטער און בעגעגענען אין וואָלד אנדערע מיני פֿרוואָס ; זיי זיצען אַרום גרינע טישליך, האַקען אין אַקאָ, און אין זעכס און זעכציג און שטייען מיט די קאָרטען ;
— אַ דרייעריל אויף דריי ?
— נו ?
— און אַ דרייעריל אויף דריי ?
— נו ?
— און נאָך אַ דרייעריל אויף דריי ווי אויף אַלע ?
— געענטפֿערט ! וואָס האָט איהר ?
— דריי שקצים.
— בלאָטע ! און איהר וואָס האָט ?
— דריי שיקים.
— שפּייט זיי אָן אין פֿנים ! מַלְכִּים זענען בילכער !
— הונדערט דרייסיג ?
— מייע !

רעצעפט פאר אלע קראנקהייטען, און אזוי האט מען אנגעהויבען זיך צו דערקונדיגען, וואס זאגט די וויסענשאפט איבער די יודענפראגע? די קעניגליכע אקאדעמיע פאר קונסט און וויסענשאפט אין מעין האט בער שטימט א פרייז פאר די בעסטע שריפט, וואס וועט געבען א ענטפער אויף די פראגע: גיט עס מיטעל צו מאכען די יודען פאר גליקליכע און ניצליכע איינוואוינער פון פראנק-רייך? דריי ארבייטען זענען אנגעקומען ביי דער אקאדעמיע, און אלע 3 זענען געוועזען גוט פאר די יודען, פון 2 ביכער זענען געוועזען די מחברים קריסטען און פון דעם 3-טען א יוד. אלע 3 ארבייטער זענען געקרינט געווארען פון דער אקאדעמיע. די ערשטע איז געוועזען פון דעם גלח גרענאצאר און זי האט געהאט די גרעסטע ווירקונג, האטש זי איז, ווען מען בעטראכט זי וויסענשאפטליך, די שוואכסטע. גרענאצאר האט געהאט א נעמיסה ווי א גוטעס אונטערדארבעטעס קינד. ער האט גענויכט מיט א פרומען הארצען, אז אלע מענטשען זענען פון דער נאטור גוט און ער האט ליעב געהאט אלע מענטשען, ווייל זיי זענען בע-שעפטיגען פון ליעבען גאט. מען האט שפעטער פון איהם געזאגט: יעדע האט די רעוואלוציאן געמאכט קריסטליך. ער האט אויך די גאנצע היסטאריע געוואלט מאכען קריסטליך, ווארום פאר איהם איז געווע-זען זיין אמונה די קוועלע פון ליעבע און גוטסקייט. זיין גאנצעס בוך איז פול פון חכמות און פול ליעבע צו די אונגליקליכע יודען. ער וויינט איבער זייערע צרות און פערניסטרעהרען איבער די שמאך, וואס די יודען האבען אזוי לאנג ערמאגען. ווי א ברודער בעט ער פאר זיי, מען זאל מאכען א סוף מיט זייערע ליידען און זיי בעהאנדלען ווי מענ-שען. גרענאצאר איז איין איידלער מענטש געווען, אבער קיין גרויסער געלעהרטער און אין זיין בוך געפינט מען גרויסע פעהלער.

פון משה מענדעלסאהן. עס איז אין דער וועלט שטענדיג אוי: אז מען האט ליעב איין יודען, קרינט מען ליעב דאס גאנצע יודישע פאלק, און אז מען האט א שנאה צו איין יודען, פערגרעסערט מען די פיינדשאפט אויף דעם גאנצען כלל ישראל, ווארום יעדער יוד איז דאך נור איין חלק פון דער נאציאן, איין אבר פון דעם יודישען גוף. דער איידעלער מיראבא האט דורך מענדעלסאהן געקראנען ליעב אלע יודען. ער ווייזט נאך, אז די צרות און ריפוט האבען די יודען פערפליסערט און האבען געשאפען שלעכטע מדות, אז די נאטור פון די יודען איז אבער גוט און אז זיי וועלען זיין ניצליכע און גוטע בירגער, ווען מען וועט זיי געבען רעכטע און פרייהייטען. מיראבא איז געוועזען איין גרויסער פערעהרער פון דער תורה און האט פיינד געהאט די וויצען, וואס וואלט ער האט געמאכט איבער די הייליגע ביכער.

דער גראף מיראבא איז געוועזען זעהר בעריהמט און אנגעזעהען אין פראנקרייך, און זיינע אידעען זענען גיך געווארען פערברייטעט. זיינע בעשטרעבונגען זענען אויך געקומען צו דער רעכטער צייט. די יו-דען פון עלזאס האבען אנגעהויבען צו קלאגען איבער זייערע צרות, און די קריסטען האבען ווידער געקלאגט, אז די יודען מאכען זיי ארים. אין מעין איז ערשינען א נייעס אנטמיסעמיטישעס בוך, אין וועלכען עס זענען געשטאנען אלע שקרים און אלע קלובלים אויף די יודען. איין יונגער יודישער געלעהרטער, ישעיה בעער בינג האט פערפאסט איין געגענשריפט, אבער דאס פאלק איז געוועזען זעהר אויפגערגעט. דורך אט די שריפטען איז געווארען די יודענפראגע צו א ברענענדער פראגע, מיט וועלכער עס האבען זיך פערנומען געבילדעטע אין פראנק-רייך. דענסמאל האט מען נאך געמיינט, אז די וויסענשאפט איז איין

דאך אזעלכע וואס זיצט בסקרד איבער א בוך, זאלסטו דו זעהען וואס זי האט דערארבייט איבער אהינדל! עס האט זיך איהר אויסגעדראכט, אז איהר שקנה, אויך א דאמע מיט ברייליאנטען, האט ביי איהר אוועקגעגן...

— הא-חא-חא! הא-חא-חא! — הערט זיך א קוויטשיג געלעכטער פון א דאמע, און מע פיהלט, אז זי לאכט מיט יאשמערקעס... און די אג-דערע דאמע שרייט און שעלט, און עס ווארפען זיך דורך ביי איהר מאדנע ווערטער: פיסקאטע, מאדראטע, קירפאטע, הארבאטע, פארהאטע, סמאר-קאטע...

— אהא-רוף איך מיך אן— זי בעזיצט גוט די שפראך!

— זאלסטו דו אבער זעהען— זאגט צו מיר מיין ווייב— ווי מיט מיר וויל זי ניט רעדען קיין יודיש; נור אויף רוסיש, און נור אויף דייטש, האטש גיב איהר א קרענק!...

י.

[א הייסע וואנד אויף דער דאמטע. — דאס ליער פון א סאלאווויי.

חשיק און די מחשבות פון א סוחר].

איינגעמירט, אויסגעמושטעט פונ'ם טאג, זענען מיר אנדערענפאלען אלע ווי די סנאפעס און האבען זיך געלייגט שלאפען. אבנעשלעפען אקע-גען א פאר שעה, חלומ'ט זיך מיר, אז איך בין אין א שווייבאך, דעם העט, אויף דער אויבערשטער באנק, און מע שמיסט מיך מיט א ווייך בעזעמיל, מתינה נפשות!

— דאוואי פארע! — שריי איך פונ'ם שלאף מיט אלע כוחות

פארע! פארע! פארע! (**)

— גאט איז מיט דיר! וואס שרייט דו? וואס איז דיר? — זאגט מיין ווייב און וועקט מיך אויף פונ'ם שלאף.

(*) גיב הימל! (** הימל! הימל! הימל!

— איך בין— זאגט ער — פון רעסטאפאל, איך בין געקומען אהער

הייסט דאס צו מיין ווייב מברכה-חולה ויין, זי ויצט טאק דא מיט איין אויף איין דאמטע.

— זענט איהר הייסט דאס דעם רעסטאפאלירס ווייביל'ס מאן? מה

שמכם?

— חיים וואלף.

— איהר האט מיר עפ'ס געוואלט זאגען, רב חיים וואלף?

— ניין— מאכט ער צו מיר גאנץ ערענסט— איך האב דערוועהן פון

דער ווייטען אז איהר עסט, בין איך צוגעגאנגען אויסמען זעהען, ווי אזוי עסט א יוד אהן א היטיל?...

— פונקט — זאג איך צו איהם — די אייגענע מעשה וואס האט זיך

געטראפען אין קאנאטאפ, קיין קאנאטאפ איז ניט לאנג געקומען צו פארהערן דער רעסטאפאליר רבי אייערער, איז אריינגעקומען צו איהם איינער א גע-

וויסער מתנגד רב משה קאנאטאפער, וואס האלט נישט פון קיין רבין, און לייגט איהם אנדער א קערביל און שווייגט. פרעגט איהם דער רבי: וואס וועסטו דו זאגען? ענטפערט ער ניט דאס אנדערע ווארט, נעמט ארויס אין

לייגט אנדער דעם רבין נאך א קערביל. פרעגט איהם דער רבי נאך א-מאָל: וואס איז דיין בענהר? רופט זיך אן דער משה: — גאר ניט. איך

האב נור געוואלט זעהען, ווי אזוי נעמט א יוד אומזיסט געלד...

דעם רעסטאפאלירס ווייביל'ס מאן דרעהט זיך אויס מיטן פנים א-דוין, מוזט א שפיין און מרעט אב.

— וואס זאגסטו דו, חיה עמיל, אויף דיין רעסטאפאלירס ווייביל'ס

מאן?

— וואס זאל איך זאגען? — מאכט זי — דיינע יעדעפער ארים

טאקראטקיס מיט די ברייליאנטענע אויפהינגליך, וואס זיצען דא אויף דער דאמטע, זענען ניט בעסער. א גאנצען טאג הערט מען פון זיי נור חא-חא-חא! און חא-חא-חא! פאראן דא ביי אונז איינע א דאמע מיט ברייליאנטען.

זאלען ווערען נור געדולדעט. דער גראף מיראבאָ האָט גאָנצווייזען, ווי אומנערעכט עס איז אזא מיינונג, נאָר דאָס האָט נישט פֿילע געהאָלפֿען. אָבער די קלוגע רעדע פֿון איין אנדער דעפוטירטען, ראַבאָר סענט עטיען האָט בערוהיגט די שטורמענדע חוואלעס פֿון דער אסיפה. ער האָט דערצעהלט, אז אַ האַלבע מיליאָן פֿראַנצויזען האָבען איהם אויס-געקליבען צום דעפוטירטען און פֿון דער האַלבער מיליאָן זענען 120 טויזענד פֿראַטעסטאַנטען. ער קען נישט דערלאָזען, אז מען זאָל אָט די 120 טויזענד מענשען מאַכען פֿאַר בירגער פֿון אַ נירינער מדרגה און זיי אויסשליסען פֿון רעגירונגסשטעלען. ער פערלאַנגט פֿרייהייט פֿאַר די פֿראַטעסטאַנטען, אָבער אויך פֿאַר דאָס ליידענדע יודישע פֿאָלק. דאָס האָט געהאָלפֿען און זיין נוסח פֿאַר דעם ערשטען זאַץ פֿון די גרונד-געזעצען איז געוואָרען אָנגענומען. דער זאַץ האָט געהייסען: קיינער טאָר נישט בעליידיגט ווערען און קיינעם טאָר נישט אָנגעטוהן ווערען קיין שאַדען פֿאַר זיין מיינונג אין רעליגיעזן, ווען ער שטערט נישט די געזעצען און די אָרדענונג.

(ענדע קומט)

פֿאַר אַ ביוס שאַך.

יודישער דלות אין אָדעס.

(איינדריקע און בעאַבאָכטונגען).

(פֿאַרשטעצונג).

ווי ביליג פֿאַר די מאנאָזיען איז אזא סיסטעם ארבייט אָב-געבען, קען מען זעהן פֿון דעם: איין מאַנאָזי, דער גרעסטער אין אָדעס, האט לינינער געהאט אַ פֿאַבריק פֿון פֿאַרטיגע בנדים מיט 100 ארבייטער. נאָר שוין 2 יאָר, ווי ער האט די פֿאַבריק פֿערמאכט, ווייל אויסארבייטען די פֿאַרטיגע בנדים דורך שניידערס, וואס געהען ביי זיך אין דערהיים, איז פֿילע ביליגער...

אין די לעצטע צייט זענען אין אָדעס געגרינדעט געווארען פֿילע חברות, ארטעלען פֿון בעלי-מלאכות, צוואנציג ארטעלען זענען יודישע. אזא מין חברה קען פֿילע פֿערנינגערען די לאַגע פֿון בעלי-מלאכות, אבער נישט אלע בעלי-מלאכות קענען ווערען חברים אין די ארטע-לען, ווייל מען מוז אריינשטאנען אין קאסע א בעוואוסטע סומע נעלד און דערצו דארף מען נאָך זיין אַ גוטער און אַ פֿעהיגער ארביי-טער, קענען דען אלע אויגע צוויי גרויסע פֿאַדערונגען בעשטעהן? די הונדערטער בעלי-מלאכות אויף דער מאָלאָדאָוואַנקע, וואס מיר האָבען געזעהן, זענען נישט אימשטאנד צוליעב די אנגערופֿענע סבות זיך צו פֿערשרייבען פֿאַר חברים אין ארטעלען און נישט פֿאַר זיי איז מעגליך די הילף פֿון די נייע חברות, וואו קענען אויגע קבצנים בעקומען 50 רובל אריינצושטאנען אין חברה, ווען אפילו אייגענע 20 קאָפּעקען האָבען זיי נישט? דערצו זענען זיי אס מעהרסטען פֿראַטעט „פֿאַרטאַצע“ האַנדווערקער און ווייסען שלעכט די מלאכה...

אויף קאסעטצקע האָב איך פֿערשריבען אַ אָרימען שניידער, וועלכער איז שוין לאַנג געזעסען אָהן אַרבייט, ער איז נישט קיין שלעכטער בעל-מלאכה און אַמאָל האָט ער געהאט אַ אייגענעם ווארשטאט אין מיטען שטאָדט, נאָר די קאָנקורענץ פֿון די גרויסע מאנאָזיען האָט איהם ארויסגעשטופט אויף עק שטאָדט אין די אָרימע קווארטאַלען. קיין קונדען האט ער נישט — ווער צווישען אזא דלות געהט זיך וואס? — און אום צו ארבייטען פֿאַרן מאַרק, נעמען טאָנדעט האט ער נישט קיין געלד צו קויפֿען סחורה. ווען ער וואָלט געהאט — זאָגט ער — 5 אָדער 10 רובל, וואָלט ער געדאַטעוועט געוואָרען:

דאָ האָבען זיי זיך דערמאָהנט, אז עס איז צייט צו שטאַכטען פֿאַר זיך און האָבען אָנגעהויבען זיך צו קלאָנגען אויף זייערע צרות פֿאַר דער נאַציאָנאַלפֿערזאמלונג. אין אויגוסט 1789 האָבען די יודען אין עלזאס געהאט צו ליידען פֿילע צרות. אַ סך זענען אַוועקגעלאָפֿען מיט דער נאָקעטער הויט. זיי זענען געקומען צום איידעלען גרענאַצאַר און האָבען זיך פֿאַר איהם געקלאָגט איבער זייער נויט. דער דאָזיגער עכטער מענ-שענפֿריינד האָט זיך אָנגענומען פֿאַר די יודען מיט דעם גאַנצען האַרצען. ער האָט געהאַלטען אין דער נאַציאָנאַלפֿערזאמלונג איין זעהר וואַרמע רעדע פֿאַר זיי און האָט געדוקט אַ בוך, וועלכעס איז אַרויסגעשטעלט פֿאַר די פֿערבעסערונג פֿון דער יודישער לאַגע. ערשט איצט האָבען די יודען פֿון די אנדערע פֿראַנצויזען גאָנצעטוהן זייערע ברידער פֿון עלזאס און האָבען אָנגעהויבען בעטען ביים פֿאַרלאַמענט, מען זאָל זיי געבען רעכטע ווי די אנדערע בירגער. די יודען פֿון באַדאָ האָבען גע-שיקט 4 דעפוטאַטען און די יודען פֿון פֿאַרזי 11 דעפוטאַטען צום פֿאַר-לאַמענט, אום צו בעטען, אז מען זאָל זייערע רעכטע בעשטעטיגען. דער בעריהמטסטער דעפוטאַט איז געוועזען הערר איזאאַק בערר פֿון מעץ. ער איז געוועזען איין גרויסער פֿעל צדקה און איין משפּיל פֿון מענדעלסאָהנס שולע, אָבער דערצו זעהר פֿאַרום, און ווייל ער האָט מורא געהאט, אז מיט די נייע רעכטע וועט פֿאַלען די יודישקייט, האט ער געוואָלט, אז די רבנים זאָלען קריגען אַ גרעסערע מאַכט. ער האָט גע-בעטען ביים פֿאַרלאַמענט, אז מען זאָל געבען די רבנים דאָס רעכט זיך צו מישען אין אלע ענינים פֿון דער קהלה. געגען דעם אָבער האָבען די אַנ-דערע דעפוטאַטען שטאַרק פֿראַטעסטירט, ווייל זיי האָבען נישט געוואָלט זיין אָבהענגיג פֿון די רבנים. נאָכהער האָבען זיך אלע דעלעגאַטען גע-אייניגט, אז מען זאָל פֿערלאַנגען פֿון דער נאַציאָנאַלפֿערזאמלונג אָט די 4 פונקטען:

I. אלע יודען אין פֿאַראַנקרייך זאָלען קריגען דעם טיטעל ביר-גער.

II. זיי זאָלען מעגען וואוינען, וואו זיי ווילען, אין יעדער שטאָדט און אין יעדען דאָרף.

III. מען זאָל זיי פֿריי מאַכען פֿון די אָבצאָהלונגען און פֿון דעם שוועטעלד, וואָס זיי מוזען צאָהלען ביז איצט.

IV. זיי זאָלען האָבען פֿרייהייט אין אלע זאַכען, וואָס איז גאָנג צו דער רעליגיעזן.

דאָס איז געוועזען אַ קורצעס און פֿראַקטישעס פֿראַגראַם און יעדער מענטש האָט זיך געקענט איבערצייגען, אז די דאָזיגע פֿאַרדערונגען זענען גערעכט. פֿון דעםטוועגען האָט עס דאָך נאָך לאַנג געדויערט, ביז מען האָט אין דער נאַציאָנאַלפֿערזאמלונג פֿערהאַנדעלט איבער די יודענפֿראַגע. דעם 28-טען אויגוסט איז געוועזען אַ וויכטיגע אסיפה. מען האָט געוואָלט דעם ערשטען זאַץ פֿון די גרונדגעזעצען, וואָס רעדט פֿון די מענשענרעכטע אַזוי פֿאַרמולירען, אז ער זאָל זיך אויך בעציהען אויף די פֿרייהייט פֿון דער רעליגיעזן. איין דעפוטירטער דע קאסעטעל אָן האָט פֿאַרגעלעגט אַ זעהר שאַרפֿען און קלוגען נוסח. דער זאַטץ, מיינט ער, זאָל אַזוי הייסען: „קיין מענטש טאָר נישט ווערען בעאנרוהיגט וועגען זיין מיינונג איבער רעליגיעזן און טאָר נישט ווערען געשטערט אין זיין אמונה.“ אָבער די קאטטילישע נאָחים און זייערע אָנהענגער האָבען געשריען און פֿראַטעסטירט אַנטקעגען אזא נוסח. זיי האָבען געוואָלט, עס זאָל ווערען אויסגעדריקט, אז די קאטטילישע רעליגיעזן איז די רעליגיעזן פֿון דער מלוכה, וואָס מוז הערשען אין פֿאַראַנקרייך, און די אנדערע רעליגיעזען

בריינגען... עס איז אזא שמעכעדיגער אונטערשייד פון קעלער-שטוב מיט זיינע איינזאנהער! עס גלויבט זיך פרייער שענער, מענשיכער לע- בען — אין א ליכטיגערער וואהנונג, אין א גאנצערען קלייד, עפען צו זאט, האבען אביסל רוח, האטש א מנוחת שעה — דער נסיון איז גרויס און ניט אלע קענען איהם ביישטעהן... און פילע ווערען געשטרויכעלט...

ווי קליין דער פערדינסט איז פון דער קאמענאריע ארבייטערניס קענען בעווייזען פאלגענדע פאקטען. אויף דער קאסטעצקע אין א נידעריג הייזל פערזאנלעך מיט שניי אריבער די קליינע פערנסטער, בין איך אריין שפעט פון אוועק פאלגענען קיילען. אין א קליין נידעריג צימערל, בעלייכטעט מיט 2 לעמפלעך, זענען געזעסען דריי פרויען איבער געהעריגע און האבען געארבעט. אין שטוב איז קאלט גע- ווען, שטיל, עס האט זיך געהערט נור דער „טיק-טיק“ פון די מא- שינען, איך האב געפערעט די עלטערע, די מוטער, אפשר וויל זי נעהמען קיילען, זי האט געשווינען, גאר נישט געענטפערט. אבער די טאכטער, א יונג שטען פרייליך, איז שרעקליך רויט געווארען און מיט כעס ארויסגעזאגט — „מען דארף נישט“. איך האב געבעטען אום ענט- שולדיגונג און געוואלט שוין אוועקגעהן. אבער די מוטער מיט טרעהערען אין די אויגען האט מיר אָנגעשטעלט און מיט א נידעריגער צוברא- כענע שטימע געזאגט: פערשרייכט, פערשרייכט, וואס זאל מען טהוין... עס איז דאס ערשטע מאל, אז מיר קומען אָן צו נדבות. שוין אייניגע יאָהר ווי מיר פלאנען זיך, דערעסען ניט, דערשלאָפֿען ניט און צו מענשען-גאָב חלילה ניט געפרובט געווארען, אבער היינטיגער ווינטער איז שוין קיין כח נישט דאָ מער צו ליידען, שוין א וואָך צייט, ווי מיר ליידען קעלט, און דאָ איז נאָך די שניי — זאואַרונגעס און מיר זענען בעדעקט מיט שניי איבער די פערנסטער. איך מיט מיינע צוויי טעכטער ארבייטען אויס קוים, קוים אויף קוואַטיר, ברויט און טהיי, פאר די מאשינען איז נאָך נישט אויסגעצאהלט און מען מוז ליידען קעלט און הונגער, אבי אין דער צייט דעס אנגעט איינצוצאהלען, און דאָס איז נאָך נישט אז עס איז דאָ ארבייט. עס געהען אוועק וואָכען לאַנג און קיין שטאָך-ארבייט איז נישט...“ ווי ארבייטען פון פרייהעמארגען ביז 12 א ווינער ביי נאכט, און נאָך שפעטער, זיי אלע ארבייטען אויס 60 קאָפּ, א טאָג. איצט איז ביי זיי דאָ ארבייט, ווייל עס איז פאר די קריסטליכע יום-טובים, נעהט מען מער וועט, — איך האָב זיי פערשריבען, איך האב געפערעט די טאכטער צו זי איז א געלערענטע, און אויף וועלכע שפראך זי לעזט אָרער שרייבט. זי האָט א ביזנעס שטייכל געגעבען און טרויעריג געזאגט: יא, מיר זענען געלערענטע, איך און די שוועסטער לעזען און שרייבען רוסיש, יודיש, דייטש און פראַנצויזיש, מיר זענען אין גימנאזיום געגאנגען...

אין א חדש ארום געהענדיג אויף דער קאסטעצקע בין איך נאך אמאל אריינגעגאנגען צו זיי. די מאשינען זענען שוין געשטאנען פער- מאכטע, די מוטער מיט די טעכטער זענען געזעסען פערדאגהעט און פערקומערט, דאָס פרייליך איז שוין נישט געווען אזוי אין כעס ווי דאָמאלס. זי האט פערשטאנען, אז איך בין פאלקס איינשטימער מיט איהר, אז ניט צדקה און נדבות קענען גרינדליך פערבעסערען זייער לאַגע. דערצו מוז מען האָבען אנדערע, גאר אנדערע מיטלען. זי האָט געבעטען, אז די קאמיסיע אונזערע זאל זעהן פאר איהר און די שוועסטער ערגיין א שמעלע אין א מאַנאָז, אפטייך אָדער אין א קאנטאָר. — „שוין צו פילע אויסגעהונגערט זיך“ — האָט זי מיט א ביסערען זיפֿן געזאָגט.

ער וואָלט געקויפט מאטעריאל און געמאכט אַבאָראָטען, אָבער וואו קריגט מען אזא קרעדיט? ווער וועט באַרענען, ווער וועט לייהען? ווער קען איהם, ווער ווייס איהם? ויצט ער שוין לאַנג אָהן א שטאָך ארבייט און מען לעבט דערפֿון, וואָס די פֿרוי זיינע, א אויסגעמאטערטע מיט איינגעפאלענע אויגען, מאכט קעסטעליך פֿאר'ן אפטייך און פֿערדינט 20 קאָפּ, א טאָג...*) ארבייטען פאר די מאנאזיען וויל ער נישט, ווייל דאָס איז שוין די „לעצטע פראָבע“ און ער האָט נאָך ארויפֿשלאָגען זיך אויף א אייגענע, א זעלבסטשטענדיגע ארבייט... קען דען בעקומען צו לייהען א אַרימער בעל-מלאכה 50 רויב איינצוצאהלען אין ארמעל, ווען אפילו 5 רובל איז איהם אומעגליך צו לייהען. און די אלע ארמעלען זענען נישט פֿאר תקיפֿע לייט, אָבער אַרימע בעל-מלאכות און ארבייטער קענען ניט געניסען פון די חסדים פון די ארמעלען.

IV.

זעהר שלעכט און ביטער איז די לאַגע פון וועש-געהטערניס אין אָדעס, די קאָנקורענץ פון די פֿאַבריקען און מאַשינעריי-ארבייט איז נישט אַריבערצוטראָגען. ארבייטערניג אַטמאָל ביז 16—17 שעה אין מעת-לעת פֿערדיענט מען נישט אויף די נייטהינסטע טעגליכע בע- דערפֿענישען. דערצו מוז מען נאך האָבען א אייגענע געה-מאָשין, וועל- כע קאָסט 80—90 רובל. מען בעקומט אפילו די מאָשין אויף אויס- צאהלען, אָבער וואו געהט מען די 5 רובל א חדש צום איינצוצאהלען, ווען עס קלעקט נישט אויף ברויט, קוואַטיר, און טעגליכע חיונה? און צאָהלען מוז מען פינקטליך די ראַטעס, אז נישט, געהט מען צו צוריק די מאָשין און דאָס איינגעצאהלטע געלד געהט פֿערפֿאלען. אזוינע פֿעלע טרעפֿען אָפֿט, האט מען מיר דערצעהלט אויף דער מאלדאָוואַנקע, צו „זינגערען“ איז א ברייטע טיהר אַריינצוגעהן און א שמאָלע אַרויסצוגעהן. עס קריכט אַרויס דער מאַרד פון מה און מען בלייבט אָהן כחות, ביז מען צאָהלט אויס פאר די מאָשין...

קיין ארבייט אין אָדעס נישט נישט אזוי קנאָפּ פרנסה ווי וועש- געהטעריי.**) דער גרעסטער פֿערדיענסט פאר א טאָג ארבייט איז ביי א וועש-געהטערניג לערך 25—30 קאָפּ. קען מען דען פון אזא גע- מיינעם פֿערדינסט לעבען ווי עס בעדארף צו זיין? ס'איז דעריבער קיין וואונדער נישט, ווען אנדערע וועש-געהטערניס זוכען פרנסה אָהן דער זייט און אַפֿט מאל געהען זיי אוועק אין א קומען וועג, פון וואַנען ס'איז שווער צוריקצוגעהן... מיט דער גאָדעל און 16—18 שעה ארבייט מיט שוויים און בלוט קען מען נישט ערנעהרען זיך אליין, ווער רעדט שוין ווען מען מוז נאך שטיצען אלטע, שוואַכע עלטערן? דער דלות איז אזוי פֿינסטער און ביטער און די שרעקליכע ארבייט ער- לייכטערט גאר נישט זיין שווערען יאָך.

און די גאָס לעבט אין קאָכט, שען און פֿריי איז אַרום. זאָמע געזונטע מענשען אין פֿיינע, גאנצע קליידער. ס'איז א פֿערענגיגען, א כבוד מיט אַזעלכע „אנשטענדיגע“ מענשען צו שפאצירען און פֿער-

*) פאר 100 קעסטעליך בעקומט זי 20 קאָפּ, עס ארבייט ביי איהר א פֿרעמד מיידל פון א יאָהר 17 און בעקומט פֿאַר דיוועלכע 100 שטיק גור 15 קאָפּ, אזוינע פֿעלע וואָס איין אַרימאָן גיבט אויס דעם צווייטען זענען דא זעהר פֿיעלע.

**) אַלס אויסגעהמזע זענען די וועש-געהטערניס פון וואַרשטאטען אויף דעריבאסעווסקע גאָס אָדער רישעליעווסקע, וועלכע ארבייטען פאר רייכע קונדען און פֿערדינען ביז 75 קאָפּ א טאָג.

בען האט בעשאַפֿען דאס ליעד, וועלכעס, ווי זי האט מיר געזאגט. ווערט איצט געזונגען אין אפולע ווארשטאטען. עטליכע יאָהר האט זי געאַרבעט ביי אַ שניידער און איז פֿערשוואַרצט געוואָרען ביי דער אַרבייט. ניט רוח, ניט עסען און לעבען, נור אַרבייט, אַרבייט און אַרבייט, אז אלע האָבען נאך געשלאָפֿען פֿלעגט זי שוין אוועקגעהן אַרבייטען און קומענדיג צוריק פֿלעגען שוין אלע ווידער שלאָפֿען, ניט געוואוסט פֿון קיין רוח ניט שבת, ניט זונטאָג, שוין אַ יאָהר צייט ווי זי האָט געוואָרען די פֿערפֿלוקטע נאָדעל און אַרבעט אין אַ קאָנפֿעקטען-פֿאַבריק פֿאַר 40 קאפּ. אַ טאָג.

און אלעס וואס זי האָט אויסגעלישען ביי'ן שניידער, איהר גאנץ אָגעביטערטעס, אָנגעווייטעטעס האָרץ האט זי אויסגעגאָסען אין איהר ליעד:

אַ שניי מאַמע, אַ שניי, לובע,

אין אַ שניי מיט אַ רעגען —

די מאַמע מינע האָט מיר אויסגעחאָוועט }
פֿאַר'ן שניידערס וועגען. ביס.

פֿון די שניידערס, מאַמע, אויסצוהאַלטען

איז זעהר ביטער ;

דעם דריטען טאָג אַ שטיקל ברויט צו עסען, }
אבי אין דער היים ביי דער מוטער. ביס.

איך שמעה, מיר אויף, מאַמע, גאנץ פֿריה

און געה מיר צו מיין אַרבייט.

איך געה זיך צו צו די אַלטע יאָטקעס

און איך וויל זיך עפֿים קויפֿען —

איך גיב אַקוק עס איז שוין האַלב זעקס אַ וויינער }
מע דאַרף שוין גיכער לויפֿען. ביס.

טאָמיר קום איך, מאַמע, פֿריהער מיט 10 מינוט,

זאָגט דער שניידער — אזוי איז גוט

טאָמיר קום איך שפּעטער מיט 10 מינוט }
צאפט מיר דער שניידער די בלוט. ביס.

איך זען זיך, מאַמע, עסען דעם וויסטען ביסען,

ער טהוט מיר ניט בעקומען.

דער שניידער שעלט איבער'ן גרוב, }
פֿאַר מורא מוז מען נעבֿיך שטומען. ביס.

זומער, מאַמע, אין דו גרויסע היצען,

דער קאפּ טהוט מיר וועה,

אויסצוהאַלטען פֿון וויסטען שניידער, }
פֿון דעם פֿינסטערען גענייט... ביס

מיט אַ שווער האָרץ בין איך ארויס פֿון דער קוואַטיר. ווערווייס וויפֿעל אמת'ע טאלאנטען געהען פֿערלאָרען אין פֿאַלק, ווי פֿיעל פֿע- הינקייטען און גוטע קעפּ געהען לאָבד !

דאָס מיידל קען נור אויף יודיש שרייבען און לייענען. זי וואָלט גערן לערנען רוסיש, זאָגט זי, אָבער וואו נעמט מען צייט דערויף? עס איז דאָך אַ רוהיגער טאָג נישט דא, מען איז דאָך אַ מאַשינ... מענדל לעוויין.

פאליטישע איבערזיכט.

דער דייטשער האַנדעלסמאַן. — די פֿרעמדע מלוכה. — די בעוועגונג אין דייטשלאַנד. — וויקטאָריאַ'ס טויט. — טראַנסוואַ- לער אַנגעלעגענהייטען. — דער אַמעריקאַנישער קאָנגרעס.

די גאַנצע פּאָליטישע וועלט איז נאָך אַלץ אונטער דעם איינ- פֿלוס פֿון דעם פּראָיעקט איבער די נייע דייטשע טאַריפֿען פֿאַר אויס-

אויף ראַזומאָוסקע נאָם האָב איך פֿערשריבען אַ אַרימע פֿאַ- מיליע אויף קוילען. אין שטוב איז געזעסען אַ יונגעס פֿרייליך פֿון אַ יאָהר 17 און האט געעהט אויף אַ מאַשינ. איהר נעזיכט איז געווען שרעקליך בלאַס און אויסגעמאַטערט. איך האָב זי פֿאַנאָדערנעפֿרעגט וועגען איהר אַרבייט. זי האט מיר דערצעהלט גענוי וועגען איהר שווער לעבען און וועגען איהר שליס-מול-דיגע פֿרנסה. זי האט גערעדט אויף רוסיש, מיט פֿערשטאַנד, מיט אייגענווערט. אַמאָל האָבען זיי גוט גע- לעבט. דער פֿאָטער האָט געהאט אַ קלייט אין ניקאַלאַיעוו און איז געווען גאַנץ תקיף. נאָר דער פֿאַרצוויי-יעהריגער פֿאַנאָס האָט זיי אומגליקליך געמאַכט. ווי האָבען פֿערלאָרען די קלייט און געבליבען אָהן מיטלען צום לעבען. זיי זענען אַריבערגעפֿאַהרען קיין אַדעס ווכען געשעפֿט און ברויט, אָבער ווי האבען ביידע זאכען נישט געפֿונען. דער פֿאָטער געפֿינט נאָר נישט צו טהון און די גאַנצע פֿאַמיליע שטאַרבט פֿאַר הונגערי. זי האט זיך גענומען פֿאַר'ן נאָדעל, אום האָט עפֿים צו פֿערדינען פֿאַר די אומגליקליכע עלטערן. אָבער דער בייער מול יאָגט איהר נאך אויך אין געהעריי. גאַנצע וואָכען ויצט זי אָהן אַרבייט. קיין קונדען האט זי נישט—ווער קען זי אין אַ פֿרעמדער שטאָדט? נעהט זי פֿאַר'ן טאלצאק, טאַנדעט, בעקומט פֿאַר 2 פֿאַר אונטערהויען 5 קאפּ. פֿאַדעס אַליין געהט אַוועק אויף אַ פֿאַר כמעט אַ קאָפּיקע און וואו איז נאך קעראַסין (זי ויצט ביז 12—1 ביי נאַכט)? זי אַרבעט 18 שעה אין מעת-לעת און געהט אויף 25 פֿאַר אונטערהויען אַ טאָג... עס וואָלט נאך גוט געווען, אז עס וואָלט שטענדיג געווען אַרבייט, אָבער מען ויצט מעהר ליידני ווי מען אַרבעט — האט מיט אַ שווערען ויפֿי געענדיגט די מיידל — מע ניט אַוועק אויף די אַרבייט דעם געזונד מיט'ן לעבען און דאס האָט מען נאָך נישט שטענדיג דאָס שטיקל טור- קענע ברויט..."

ניט בעסער איז די לאַנע פֿון נייטערניס ביי יענעס, די אַרבייט- געצאָהלט איז מורא-דין קליין און די אַרבייטצייט איז שרעקליך גרויס. דערצו איז נאך זעהר שלעכט און גראַב די בעהאַנדלונג פֿון בעל- הבית אָדער בעל-הבית'טע, וועלכע סטאַרענען זיך וואס מעהר ריוח אַרויסצודריקען פֿון זייערע פֿערקעכטעטע, דערשלאָגענע אַרבייטערניס. פֿיעל פֿון די נייטערניס וואָרען אַוועק די מלאכה און געהען בעסער אויפֿ'ן פֿאַבריק, דער פֿערדינסט איז ניט גרעסער, אָבער די בעהאַנדלונג איז בעסער. מען פֿיהלט זיך מענשיכער, דער בעל-הבית שטעהט נישט אזוי איבער'ן קאַרק. דערצו אַרבייט מען אַ בעוואוסטע צייט, 12 שעה אין טאָג נישט מעהר, ניט אזוי ווי אין די וואַרשטאָטען, וואו עס איז קיין קאָנטראָל נישט דא און מען אַרבעט אָהן אַ ברעג, אָהן אַ שיעור. אויף ראַזומאָוסקע האָב איך פֿערשריבען אַ אַרימען דאָרף- הענדלער, אין שטוב זענען די עלטערן נישט געווען, נור די עלטערע טאָכטער, אַ מיידל פֿון אַ יאָהר 17 און אַ קליינער יונגל. אין קאָ- רידאָר האב איך געהערט זינגענדיג אַ אומעדיג יודישעס ליעד, איך האב געפֿרעגט דאָס פֿרייליך, וואָס איז דאס פֿאַר אַ ליעד, וואס זי האט געזונגען. — „עס איז נישט וואס צו טהון, זינגט מען“, האָט זי מיר געענטפֿערט — „דאָס איז אַ ליעד וועגען אינווערע פּראָסעס מענשען“. איך האב זי פֿיעל געבעטען מיר פֿאַרזינגען דאָס ליעד, זי האט זיך זעהר געשעמט, אָבער דאָך געזונגען. איך האָב איהר געזאָגט, אז איך פֿערשרייב יודישע ליעדער צום דרוקען און די ערקלערונג איז איהר געפֿעלען געוואָרען.

דאָס ליעד איז איהר אַ אייגענעם. זי אַליין האט עס אויסגע- קלערט, אויך די מעלאָדי האט זי אַליין צוגעפֿאַסט. איהר ביטער לע-

אָבונגן פֿון האַנדעלס־קאָנטראַקטן מיט די אַנדערע מלוכות, און דאָס וועט מסתמא בריינגען דערצו, אז די מאַריטען וועלען זיין גיט אַזוי הויך, ווי זיי זענען איצט געשטעלט אין דעם פּראָיעקט. דאָס וועט זיין מסתמא דאָס איינציגע, וואָס וועט דערגרייכט ווערען דורך די אַנימאציע וועלכע מען וויל איצט עפֿענען אין דייטשלאַנד.

דעם דייטשען קייזער האָט געטראָפֿען אַ אומגליק. זיין מוטער די קייזערין וויקטאָריאַ איז געשטאָרבֿען. זי איז געווען דער ענגלישער קיניגין אַ מאַכטער און דעם קייזער פֿירדריך'ס פֿרוי. דער קייזערמיטעל האָט איהר קיין גליק נישט געבראַכט. די קורצע צייט, וואָס זי איז געזעסען אויף דעם דייטשען טהראָן, האָט זי פֿערבראַכט אין דאגות און אין קומער ביי דעם בעט פֿון איהר קראַנקען מאַן, וואָס האָט געפֿאַכטען מיט דעם טויט. נאָכדעם ווי דער קייזער פֿירדריך איז געשטאָרבֿען, האט זי פֿערבראַכט איהרע אַלמנה־יאָהרען נאָך אַבגעוואַנדערט פֿון דער וועלט. די לעצטע יאָהרען האָט זי געליטען אויף אַ שווערע קראַנקייט, וואָס האָט איצט געמאַכט אַ סוף פֿון איהר לעבען. דורך איהר אַבגעוואַנדערקייט און דורך איהר פֿערשלאָסענעם כאַראַקטער איז זי געבליבען פֿערעמד דעם דייטשען פֿאָלק, וועלכעס האָט שטענדיג אויף איהר געקוקט ווי אויף אַ פֿערעמדע ענגעלדערין, אָבער דורך איהר איידעלקייט, דורך איהרע גרויסע מעלות אַלס קייזערין און פֿרוי האָט זי געוואוסט זיך צו פֿערשאַפֿען אַכטונג אין אַלע טהיילען פֿון דעם דייטשען פֿאָלק.

אַינאומגליק האָט אויך ערשט נישט לאַנג געטראָפֿען דעם אַל־טען דערשלאָגענעם קרייזערין, דעם אומגליקליכען פּרעזידענטען פֿון דער טראַנסוואַלער רעפּובליק. זיין פֿרוי איז געשטאָרבֿען אין גע־פֿאַנגענשאַפֿט אין פּרעטאריאַ, אין דער הויפטשטאָדט פֿון טראַנסוואַל, וואו נישט לאַנג האָבען זיך די בויערען נאָך געפֿיהלט פֿריי און גליק־ליך. קרייזער איז אין נאָנצען צובראָכען פֿון דעם שווערען אומגליק, אָבער וואָס איז זיין אייגענעם אומגליק אין פֿערגלייך צום אומגליק פֿון זיין פֿאָלק און פֿון זיין לאַנד?

דער סעקרעטאַר פֿון טראַנסוואַלער רעפּובליק איז איצט אין פעטערבורג, מען רעכענט, אז אויך קרייזער וועט קומען אין הערבסט אין פעטערבורג; עס ווערט איצט, ווי עס ווײַזט אויס, געמאַכט די לעצטע פּראָבע — צו געפֿינען הילף אין רוסלאַנד, אָבער עס קען קיין שום ספק נישט זיין, אז רוסלאַנד וועט די בויערען העלפֿען נור מיט אַ קרעכץ, אַזוי ווי עס האָבען עס געטון די אַנדערע מלוכות. אויף קיין אַנדער הילף איז נישט צו האָפֿען.

אַמעריקאַ וויל וואָס ווייטער זיך אַלץ מער אָבשליסען פֿון דער אַלטער וועלט און פֿיהרען אַ לעבען פֿאַר זיך. אין אַקטאָבער מאַנאט ווערט צוזאַמענגערופֿען אין מעקסיקא איין קאָנגרעס פֿון אַלע אַמעריקאַנישע רעפּובליקען, וועלכער דאַרף אויסאַרבייטען די פּונקטען, ווי צו מאַכען אַ שטאַרקערען בונד צווישען די אַמעריקאַנישע לענדער. עס ווערט געפלאַנט צו מאַכען אַ בעזונדער בית דין, וועלכער זאָל בעטראַכטען די סכסוכים צווישען איין אַמעריקאַנישער מלוכה און דער אַנדערער. עס ווערט געפלאַנט צו מאַכען בעזונדערע קלענערע אָב־צאָהלונגען פֿאַר דעם האַנדעל צווישען איין אַמעריקאַנישער מלוכה און דער אַנדערער. עס ווערט ווייטער פֿאַרגעשלאָסען, אז אין וויכטיגע פּאָליטישע און האַנדעלס־פֿאַרגען זאָלען די אַמעריקאַנישע רעפּובליקען געהן פֿריינדליך צוזאַמען; מיט איין וואָרט דער קאָנגרעס וויל דורכ־פֿיהרען פֿאַר אַמעריקאַ די יסודות, וועלכע עס האָט זיך געהאַט גע־

לענדישע סחורות. פֿאַר קיינעם איז קיין ספק נישט, אז דער נייער מאַריף וועט בריינגען צו גרויסע ענדערונגען און איבערקעהרענישען אין אייראָפּאַ. עסטרייך בעמיהט זיך איצט זיך צו פֿערייניגען מיט אונגאַרן אין דער האַנדעלס־פּאָליטיק, כדי צוזאַמען אַרויסצוטרעטען געגען דעם נייעם דייטשען מאַריף, וועלכער וועט בריינגען פֿיעל שוואַרען אי עסטרייך, אי אונגאַרן, רוסלאַנד איז די מלוכה, וואָס איז אַם מערסטען פֿערינטערעסירט אין דער פֿאַרנע, און די רוסישע צייטונגען טרעטען נאָך דרייט אַרויס פֿאַר הויכע מאַריטען אויף דייטשע סחורות. רומעניען זעהט דורך די נייע מאַריטען אַ גרויסען שוואַרען פֿאַר איהר האַנדעל, אין איטאַליען וועט ליידען דורך דעם דער ווייניגהאַנדעל, אין אַמעריקאַ וועט האָבען אַ גרויסען שוואַרען די לאַנד־ווירטשאַפֿט. ביי די גרויסע געפֿאַהרען, וואָס דער נייער מאַריף קען בריינגען די פֿערעמדע מלוכות, איז קיין ספק נישט, אז אויך זיי פֿון זייער זייט וועלען נישט שווייגען און זיי וועלען זעהן צו בעוואַרענען זייער האַנדעל דורך קאָנטראַקטען מיט אַנדערע מלוכות, אָדער זיי וועלען זעהן אָנצוטהון שוואַרען דעם דייטשען האַנדעל און דער דייטשער פֿאַבריקאַציע, פֿערמאַכענדיג זייערע גרענעצען פֿאַר די דייטשע סחורות. די צייטונגען רעדען שוין איצט פֿון בעזונדערע האַנדעלס־קאָנטראַקטען, וואָס רוסלאַנד רעכענט צו מאַכען מיט עסטרייך, כדי צו קריגען פֿאַר איהרע סחורות אַ נייעם וועג און נייע מערק.

נישט קלענער איז די אויפֿרענונג איבער דעם פּראָיעקטירטען נייען מאַריף אין דייטשלאַנד אַליין. די ליבעראַלע צייטונגען קרי־טיקירען שוואַרען דעם פּראָיעקט, אויפֿווייזענדיג, אז ער וועט אָבשיידען דייטשלאַנד פֿון די אַנדערע מלוכות, אז ער וועט אָברייסען פֿון איהר איהרע פֿריינד און אז ער וועט בריינגען צו „האַנדעלס־מלחמות“, וועלכע וועלען פֿעראַרימען דאָס לאַנד. די סאָציאַל־דעמאָקראַטען נוצען אויס דעם פּראָיעקט פֿאַר אַ מיטעל צו אַנישירען פֿאַר זייערע אידעען געגען די רעגירונג, זיי ווויזען אויף, אז דורך די נייע מאַריטען וועט יעדע פּאַמיליע דאַרפֿען צאָהלען איבריגע 50 מאַרק אַ יאָהר פֿאַר ברויט און פֿלייש, און אז דאָס געלט, וואָס וועט ווערען צוגע־נומען פֿון די אַרימע מאַסען, וועט זיין צו נומען נור אַ קליינעם טהייל פֿון די דייטשע רייכע פּאַמעשציקעס.

די געגנער פֿון דעם נייעם פּראָיעקט גרייטען זיך צוזאַמענצורופֿען גרויסע אסיפות, כדי צו פּראָטעסטירען מיט דער נאָנצער קראַפֿט געגען די רעגירונג.

עס איז אָבער נאָך קליין די האַפֿטונג, זיי זאָלען איצט מיט די פּראָטעסטען קענען דורכפֿיהרען זייער פֿערלאַנג. די רעגירונג איז פֿעסט ענטשלאָסען צו העכערען די אָבצאָהלונגען אויף געטריידע, פֿיה און לאַנדווירטשאַפֿטליכע פּראָדוקטען, און עס איז אויך קיין ספק נישט, אז אויך דער פּאַרלאַמענט וועט דעם פּראָיעקט פֿון דער רעגירונג איצט אָנגעהמען. די גרעסטע פּאַרטיי אין פּאַרלאַמענט, „דער מיטען“, וואָס בעשטעהט פֿון די דייטשע קאַטהאָליקען, האָט שוין צוגעזאָגט איהר הסכמה אויף דעם פּראָיעקט פֿון דער רעגירונג. פֿאַר דעם פּראָ־יעקט וועלען אויך זיין די פֿערישדענע קאָנסערוואַטיווע פּאַרטייען און זיי צוזאַמען מיט „דעם מיטען“ וועלען האָבען מער שטימען, ווי די ליבעראַלען און די סאָציאַל־דעמאָקראַטען.

אַזוי אָבער ווי די דייטשע רעגירונג רעדט נאָך אַלץ פֿון איהר וועלטהאַנדעל און זי קען אויך נישט אין נאָנצען מקריב זיין די אינ־טערעסען פֿון איהר האַנדעל און פֿאַבריקאַציע, וויל זי דאָך זיך נישט

זיך אויף און אנטלויפט פֿון דער מָה אַהיים צו זיין ווייב און קינדער מרינקען אַ גלעויל טהע.

דער דאָרטיגער רב מיט די פֿרומע בעל בתים און איבערהויפט די נבאים פֿון דער חברה קדישאַ גיבען שטאַרק אַכטונג אין שטאדט, אַז אַ יוד זאָל נישט לינען אַ איבריגע מינוט און מען זאָל איהם באַלד ווי צום גיכסטען בעגראָבען, און וואָס גיכער מען בעגראַבט, איז אַלץ מעהר מצוה, אַפֿילו די אייגענע קרובים פֿון מת האַלטען פֿאַר אַ גרויסען כבוד פֿאַר זיך, אַז מען האָט זייער מת בעגראָבען גיכער און פֿריהער ווי איין אַנדער מת.

היינט שטעלט אייך פֿאַר, וויפֿעל לעבעדיגע יודען מען בעגראַבט אין קלעו א נע פֿון גרויס איילעניש.

אַז מתים זאָלען זיך אויפֿהאַפֿען, קומט אָפֿט פֿאַר אין קלעוואַנע. אַט איצטער איז וויעדער דאָרט פֿאַרגעקומען אַזא פֿאַל; די חברה קדישאַ האָט זיך שוין מיט דער מָה געשטעלט פֿאַר דער טהיר פֿון מת הויז, דער שמש האָט שוין געקלאַפֿט יצִדְקָה תְּצִיל מִמָּוֶת, פֿרומע ווייבער האָבען שוין געוואָרפֿען אין דער פּוֹשֶׁקע און געווישט זיך די נעז, נאר פֿלוצים האָט איינער פֿון דעם מת, אייגענע מודיע געוועזען, אַז דער מת איז נאָך נישט געשטארבען. די פּוֹשֶׁקע האָט אויפֿגעהערט צו קלאַפֿען און די חברה קדישאַ מיט דעם גאַנצען עולם זענען זיך צוגאַנגען.

נאָך אַזא פֿאַל איז פֿאַרגעקומען מיט עטליכע חדשים צוריק. איינער איז אין קלעוואַנע געשטארבען, די חברה קדישאַ האָט איהם געזען טהון זיין רעכט, נאָר אזוי ווי עס איז געוואָרען נאָכט, האָט מען איהם נישט געקענט מקבר זיין און מען האָט די קבורה אָבעלעגט אויף מאַרגען, דעם מת האָט מען געלאָזט לענען אויף דער ערד, אבער אויף מאַרגען איז דער מת פֿריהער אויפֿגעשטאַנען פֿון די חברה לייט און האָט געזען, מען זאָל איהם געבען אַ טרונק וואַסער, נאָר די קבורה יודען האָבען איהם מכבד געוועזען מיט אַ ביסל בראַנפֿען, און דער מת האָט זיך נאָר מחיה געוועזען, וואָס ער איז געוואָרען פֿון מידט לעבעדיג.

און קישינעו זענען איצטער אַלע געוואָרען קבורה-יודען און מען האָט זיך אָנגעהויבען איינער דעם אַנדערען בעגראָבען לעבעדיגע-דייט און אַלץ איבער זייערע דריי בעריהמטע ראַבינער — ה"ה קאַטלאַוו-קער, באַרטשעווסקי און עטינגער. ווי מיינע לעזער ווייסען שוין, האָט מען אין אַ צייט פֿון צוויי יאָר דאָס דריטע מאל דאָרט געקליבען אַ ראַבינער, און די טעג וועט מען קלויבען וויעדער אַ נייעם ראַבינער פֿון דינעלעב דריי קאַנדידאַטען. די דריי קאַנדידאַטען האָבען ממילא דריי צדדים און די מלחמה צווישען זיי האָט זיך שוין אָנגעהויבען. די אַדעסער צייטונגען שרייבען, אַז היינטיגס מאל וועט די מלחמה צו די וויבארעס זיין שטאַרקער ווי אַלע מאל, טהייל צייטונגען שיקען צו די וויבארעס ספּעציעל קארעספּאָנדענטען, ווייל מען וואָרט עטוואָס בעזאָנדערס אינטערעסאַנטעס. די קישינעווער ראַבינער מיט זייערע צדדים האָבען זיך שטאַרק בעריהמט געמאַכט און דרוס-רוסלאַנד, דערום איז קיין וואונדער נישט, וואָס מיט זיי אינטערעסירט מען זיך דאָרט מעהר ווי מיט קיט שניער ען און דעו עט ען.

מיר וועלען לעבען, וועלען מיר זעהן, ווער וועמען וועט אין קישינעו בעגראָבען.

איצט רעדט מען אומעטום פֿון דעם נייעם אוראָזשאי, וואו עס איז געראַטען פרעהט מען זיך און וואו עס איז נישט געראַטען וויינט מען.

שטעלט דער פֿרידען-קאָנגרעס אין האַאנ. עס איז צו האַפֿען, אַז אין דער סוחריישער אמעריקא וועלען די יסודות פֿון שלום און ברידער-ליכקייט צווישען די פֿערשידענע פֿעלקער און מלוכות גיכער זיך איינזאַרצעלען, ווי אין דעם מיליטערישען אייראָפּאַ.

י. ל.

יודישע שטעט און שטעטלעך.

אַ מצוה צו בעגראָבען. צדדים, נישט קיין גערעטעניש.

אַ ווי יודען האָבען ליעב אַ יודען צו בעגראָבען!

איך האָב געקענט אַ יודישען שרייבער, ער האָט געשריבען אויף דריי שפראַכען אין יודישע צייטונגען, געדרוקט גיכער און איז געשטאַר-בען פֿאַר הונדערט מיט זיין ווייב און קינדער זיין נאָגל לעבען. ער האָט קיין מאל נישט אָנגעקוקט די וועלט און די וועלט האָט איהם נישט אָנגעקוקט, אַזוי לאַנג האָט ער געלעבט, ביז ער איז געשטאַרבען ערגיין אונטער דער שטאדט אין איין גידיג שטיבל.

ווען איך בין געקומען אויף דער לויז, האב איך פֿאַר דעם שטיבל געפונען קאַרעטען און דראַשקעס, אַלע שענסטע בעלי בתים און גבירים פֿון שטאדט זענען דאָרט געוועזען, מענשען, וואָס ביי זיי איז אַ מינוט אַ רענדעל, מענשען, ביי וועמען צו הויז יעדער אין די קאַנטאַרען ויצען הונדערטער לעבעדיגע יודען און בעטען זיי אויסהערען אַ פאר מינוט. מענשען אוינע פֿערגומענע האָבען אַלעס, אַלעס אַוועקגעוואר-פֿען, אַפֿילו זייערע אייגענע געשעפטען און וואַרטען דאָ עטליכע שעה, ביז מען וועט איין יודען בעגראָבען...

איך האָב זיך דערמאַנט אן דעם מת:

דאָס מויל איז נאָך אַפֿען אַט גלייך, ווי ער לעבט,

גלייך ווי עפֿים געבעטען האָט ער נישט לאַנג,

ינור דער עולם דער זאָמער האָט איהם גענלעכט,

אונד געפֿוילט זיך אין קעלער אַראָבעהן אַ נאָנג.

איצט זענט איהר געקומען רבנים און גבירים,

טהון כבוד דעם מת, שען איהם בעגראָבען,

איהם מאַכען אַ קסד מיט פינע דבורים.

"וואָס העלפט דאָס דעם מוידטען, וואָס דארף ער עס האָבען!"

עס העלפט טאָקע נישט, ער דארף עס איצט טאָקע נישט האָבען,

נאָר פֿערשטעהט איהר מין, אַ יודען צו בעגראָבען איז אַ גרויסע מצוה

און אַחינו בני ישראל האַלטען שטאַרק פֿון דער מצוה.

דאָס גאַנצע לעבען בעגראָבען זיך יודען איינער דעם אַנדערען

לעבעדיגערהייט, האַמט מען לאָזט זיך נישט, מען ראָנגעלט זיך מיט אַלע

כוחות, היינט אַז אַ יוד ליגט און ריהרט זיך נישט מיט קיין אבר, רעדט

קיין וואָרט, איז דאָך אַדאָי אַ מצוה צו בעגראָבען.

איבערהויפט האַלטען שטאַרק פֿון דער מצוה די יודען אין דעם

שטעטל קלעו א נע (וואהל. גוב.), אַ קלעוואַנער יוד האָט מורא

זיך צו לעגען שלאָפֿען, ער זאָל זיך דערנאָך נישט אויפֿהאַפֿען אין קבר.

די דארטיגע חברה קדישאַ געהט אַרום איבער דער שטאָדט און טאמער

דערזעהט זי, ווי אַ יוד שלאָפֿט און פֿייפֿט נישט מיט דער נאָז, האפֿען

זיי אויף גיך די פּוֹשֶׁקע און שרייען יצִדְקָה תְּצִיל מִמָּוֶת, מען האַפֿט

אויף זיך פֿיער דרענגליך און מען טראַגט אוועק דעם מת. ווען דער

מת האַט אַ שטאַרקען שלאָף, האַפֿט ער זיך טאָקע אויף אין קבר און

ישרי חי וקיים... און ווען דער מת האָט אַ גרינגען שלאָף, האַפֿט ער

אין דעם יעדן קעגן (גוב.) האט מען היינטיגען תשעה-באב אין די בתי מדרשים ביי די קנות שטארק געוויינט, וואס היינטיגס יאהר זענען אין יענער געגענד נישט געראטען קיין "בדיעם", מיט וועלכע עס איז דאס א מנהג צו קנות זיך ווארפען איינער דעם אנדערע, א רענדעל א בודיג איז נישט געוועזען צו קריגען און מען האט זיך געוואר-פען מיט פאנאפאל און שיך, מהייל האט מען צוואונדעוועט און איינעם האט מען ארויסגענומען איין אויג. דער פון דעם אויג האט איינגעגעבען אין סוד אויף דעם, וואס האט איהם מיט א פאנאפאל ארויסגענומען דאס אויג.

און ווי איהר זעהט, וועט דער חורבן בית שני גארקומען אין מיראואי סוד.

אוי, מיינע פאלק ישראל! אהן פאליציע און אהן פרא-מאקאלען. קענט איהר שבת אין שול נישט דאווענען, שמחת-תורה זיך פרעהן און תשעה-באב — וויינען.

מיט פאליציע איז עפס זיכערער.

א מ ת.

די יודישע וועלט.

רוסלאנד. — דעם "וואלין" שרייבט מען אויס בערדיטשעו "אז וויט אייניגע צייט איז אנגעשלאגען אויף די טהירען פון יעדער שול און בית-המדרש א גרויסער שילד, וועלכער איז זעהר עהגליך צו די שילדען פון די מאנאפאל קראמען. נאטירליך זענען די שילדען אנגעשלאגען געווארען נישט מיט דעם אייגענעם ווילען פון די גבאים, נאר אויף איין בעפעהל פון דער פאליציע. נאר א שילד אויף א גאטעס הויז איז זעהר נישט פאסענד, און אויב עס איז אזוי גייסטיג געווען צו צייכען די יודישע שולען מיט א שילד האט מען זיי געקאנט אנשלאגען נישט ביי דעם אריינגאנג, נאר אויף די טויערען.

— דאס מיניסטעריום פון פאלקסבילדונג האט ערקענט פאר אונגעגליך אריינצושטראפען אין די אטעסטאטען, וועלכע ווערען ארויסגעגעבען יודען, וואס האלטען אויס דעם עקאמען אויף "לעהרער פון עלעמענטארשולען" — די ווער-טער, אז זיי האבען רעכט צו זיין לעהרער אין די 2-קלאסען שולען פון מינים-טעריום, ווייל יודען האבען נישט דאס רעכט צו לערנען אין קריסטליכע שולען. — דאס מיניסטעריום פון פאלקסבילדונג האט ארויסגעגעבען א בעפעהל, אז יודען זאל מען צונעהמען אין די העכערע טעכנישע שולען נור 2 פראצענט. דער צירקולאר פון מיניסטער בעפעהל זיך צו האלטען שטרענג אן דאס נייע געזעץ. אין ריגא האט מען שוין מורדע געווען, אז אין דעם דארטיגען פאלי-טעכניקס וועלען היי-יאהר אנגענומען ווערען נור צוויי פראצענט יודען. (בז) איצט פלעגט מען יודען צונעהמען פון 10 ביז 15 פראצענט.

— עס איז ערלויבט געווארען צו עפענען אין א מ ס ק א יודישע קהלישע שולע פאר יונגליך און אויך וועט אין דער מעדענע גימנאזיום ווערען איינגע-פיהרט רעליגיאנסאונטערריכט פאר יודישע שילערנים.

— אין גאליציע (קורלאנד) איז געפענט געווארען א האנדעלס-שולע מיט אלע רעכטע פון א רעגירונגסשולע, און עס ווערען אהין אריינגע-נומען יודישע שילער און א שום בעגרענצונג. פאר יודישע שילער איז איי-געריכטעט געווארען א בעזונדער פאנאטאן.

— אין מינסק איז געווען א קריגע צווישען די קרעמערס און ווייערע פריקאשציקעס, אין וועלכע עס האט זיך געמוזט אריינמישען די זאנארמערע. די פריקאשציקעס ארבייטען אין די קראמען פון 7 א זייערע אין דער פריה בי 11 ביינאכט. נאטירליך זענען זיי אויסגעמארט געווארען פון אזא לאנגער ארבייט און האבען דערום פערלאנגט פון ווייערע פרינציפאלען, אז זיי זאלען זיי אַבלאזען אביסל פריהער פון דער ארבייט, נאר די פרינציפאלען האבען נישט געוואלט פון דעם הערען; זיי קענען נישט ברעכען איין אלטען מנהג און וויי-טער איז אונזעגליך אויסצופיהרען, אז אלע זאלען פערמאכען פריהער די גע-וועלכען. די פריקאשציקעס האבען געבעטען און געבעטען און לסוף מיט הילף פון אינטעליגענטע סוחרים פועל געווען, אז מען זאל פערמאכען די קראמען 9 א זייער, די נייע אָרדונג האט אָבער נישט מעהר געהאלטען ווי 2 טעג... דא האט זיך געמוזט אריינמישען דער זאנארמסקי פאלאטאניק און אויסגעווייזט, אז מען זאל ווייטער-צייט פערמאכען די געשעפטען מיט 1 שעה און זומער-צייט מיט 2 שעה פריהער.

— דער סענאט האט ערקלערט, אז יודען זייגעראכערס, וועלכע וואה-נען אויסער דער "משטרמא", האבען דאס רעכט צו האנדלען מיט זייערע, וועלכע ווערען אויסגעארבעט אין פאבריקען.

— דער געוויסער ווערנאליסט ה' בלאוויץ איז צוריקגעקומען פון וויין רייזע אין מעקסיקא, וואו ער האט אויסגעפארשט די בערינגונגען פון

דער קאלאניאליזאציע אין דעם דאזיגען לאנד. וועגען ויין אוידיענץ ביי דעם פרע-זידענט די אלס דערצעהלט ער, אז דער פרעזידענט האט איהם זעהר פריינדליך צוגענומען און געזאגט אז ער איז בערייט מיטצוויירקען, אז ויין פראיעקט ווע-גען קאלאניזירען יודען אין מעקסיקא זאל ווערען אויסגעפיהרט. אין מעקסיקא איז דא גענוג לידיגע ערד און יודען וואלטען געקענט זיך גרינג בעזעצען אין לאנד. אין א יאהר ארום נאך דעם בעזעצען זיך אין לאנד וועט יעדער יוד בע-קומען אלע רעכטע גלייך ווי א געבאדענער מעקסיקאנער, נאר א פרעזידענט און מיניסטער-פרעזידענט קאן קיין פערמער נישט זיין, זעהר פאסענד צו קא-לאניאליזאציע איז בעזונדערס דער שטאט קואגואילא, וואו עס איז דא זעהר פילע פריי לאנד.

האבען מיר שוין נאך איין אָרט, וואו מען וויל אויפגעהמען יודען! עס איז נור א שאלה, אויב פאר יודען איז כדאי אהין צו געהען.

— דער דעלעגאט פון "קישניווער קאמיטעט צו העלפען די נויטבע-דערשטיגע" איז צוריקגעקומען פון א רייזע אין די ערטער, וועלכע האבען שטארק געליטען פון נישט-גערעכטעניש. פון ויין דין-וחשבון זעהט מען, אז אין אייניגע ערטער, בעזונדערס אין די גרעסערע שטעט, הויבען אן די בעלי-מלאכות עפס מעהר צו פערדינען, ווייל מען ווארט היינטיגס יאהר אויף א גוטען אורזאטי מיט דעם זענען אָבער כמעט נישט פערקלענערט געווארען די הוצאות פון קא-מיטעט אויף שטיצען, ווייל דער רוב מקבלים זענען נישט בעלי-מלאכות, נאר פראסטע ארבייטער ארום געמיינע, ווי מעסטערס, מרגענעס, מאקערס וכדומה, מען האט אויפגעהערט צו געבען שטיצע בעלי-מלאכות און ארבייטער, וועלכע קענען פערדינען ביי פערלארבייט און שניט. דאגעגען מוז מען אויך ווייטער געבען שטיצע די נויטבעדערשטיגע, וועלכע פערנעהמען זיך מיט ערדארבייט ווי טאכאק-פלאנצונג, קוקרווע זייען א. ו. ו. בערך 800 פאמיליעס האט מען גע-געבען שטיצע אויף ווייזע און אויף צוהאלען פאמבעלד, און איצט מוז מען זיי געבען די מעגליכקייט אויסצופיהרען זייער זאך. א דאנק דעם געלד, וועלכעס מען האט געשיקט אויס מאסקווא און פון דער רעדאקציען "רוסס סאד" קאן מען זיי עס איז ווייטער געבען שטיצע ביז מיטע יולי און ערשטעווייז ביז אָג-הויב אויגוסט.

— אין שטערטיל ברעזין נישט ווייט פון לאדז געפינען זיך וואר-שטאטען פון פארטיגע קליידער, אין וועלכע עס ארבייטען בערך 4000 יודישע שניידער. דער יאהרליכער אבארמט בעטרעפט ביז 8 מיליאן רובעל, און עס קו-מען אהין קויפען פארטיגע קליידער סוחרים פון אלע עקען רוסלאנד. דער פרייז פון א קאסטיום איז פון 8 ביז 14 רובעל.

*

ארגענטינא. — פון בוענאס-אירעס שרייבט מען, אז נישט קו-קענדיג אויף די אוהרות פון דער חברה יקא הערען נישט אויף צו קומען קיין ארגענטינא גאנצע פארטייען אַרמע רוישע יודען, אין מערין זענען געקומען ביז 300 עמיגרנטען, די חברה יקא קאן נישט און וויל זיי נישט העלפען, און כדי פסור צו ווערען פון זייערע בקשות און געוויין, האט זי פערמאכט איהר ביורא אין בוענאס אירעס, נאר די ארגענטינער פאליציי לאזט נישט קיין רוה דער חברה און פֿרעגט זי אלעמאל, אויב זי האט נישט קיין ארבייט פאר די אַרמע עמיגרנטען. די רעגירונג איז אויך גרייט צו געבען זיי אומזיסט ערד, ווען זי וואלט האבען די איבערזייגונג, אז זיי וועלען זיך אליין קענען שאפען די כהמות און כלים, וועלכע זענען גייסטיג צו דער ארבייט.

דערווייל געפינען זיך אין ארגענטינא יעצים, וועלכע צוועהענדיג די ביטערע לאגע פון די עמיגרנטען, ראטען דער מלוכה נישט בעהילפליג צו ויין די יודישע עמיגרנטען צו בעזעצען זיך אין לאנד, און ווער ווייט אויב עס וועט נישט ביסליכעווייז ארויסוואקסען א שנאה צו די יודישע עמיגרנטען?

ארגעמינע וועלט נייעס.

דייטשלאנד. — פון לייפציג איז מען מודיע, אז נאך דעם "קראך" פון לייפציגער באנק און פון נאך אנדערע האנדעלסהייזער, וועלכע האבען גע-ליטען פון דעם באנקראט, ווערען אַרעסטירט אלעמאל נייע אנגעזעהענע פער-זאנען, אויסער די דירעקטארען פון לייפציגער באנק ע ק ס נ ד. גע ע ש איז אויך אַרעסטירט געווארען דער פרעזעס פון דער דערווייזאנס-קאמיטאטן שטארט-ראטה און עסטרייך-אונגארישער קאנזול היינריך דאָדעל, ער האט א פערמעגען פון 20 מיליאן מארק און ווערט געהאלטען פאר דעם רייכסטען אין גאנץ זאקסען און פון דעסטוועגען האט ער אויך געשווינדעלט צוזאמען מיט די באנקפיהרער און בערייבט טויענדער מענשען. עס איז אַגליך אז צווישען די באנקרייבער שטעקט נישט קיין איין יוד; אלע זענען עכטע דייטשען און דערצו פיייערדיגע אנטמיסעמיטען.

*

פראנקרייך. — ווי גרויס עס איז די קראפט און דער איינפלוס פון די גלחים אין פראנקרייך שילדערט דער קארעספאנדענט פון "רוסקי באגאטי" די גאנצע אוניווערזיטעט מיט איהרעבערהיטעט פראפעסארען אין מאטעמאטיק זענען אונטערגעפאלען די מאנאשקעס, וועלכע הערשען אלס בארמהערציגע שוועסטער אין אלע שפיטעלער און קליניקען און לאזען נישט די פראפעסארען דעם קאפ אויפהויבען. אַפֿטמאל זענען זיי מבטל די בעפעהלען פון די פראפע-

ווי די לבנה ווי די שטערען
שלאפט נישט איין דאס הארץ אין מיר;
ווייס פון רוה נישט און פון שטיקליך
און א פייגער ברענט אין איהר...
א. ש. שווארץ.

אלץ די ביכליך...

(סקיצע)

ווער פון אונזער פאמיליע, אפילו נאך א ווייטער קרוב, זאל
דורכפאהרען ביעדנאוווקע, מוז נישט אנדערש זיין סטאנציע ביי דער מוהמע
באשע-טויבען, ווען נישט, האלט זי דאס פאר די גרעסטע עולה אין דער
וועלט. דאנקען נאך-זאגט זי שטענדיג-ביי מיר איז א שטוב, נישט צו
פערזינליכן, הלואי נישט ערנער ביי מייע קינדער. און אז מיינער א
קרוב זאל זיין סטאנציע אנדערש-וואו פערדריסט מיר זעהר...

דערביי, אז איך בין היינטיגס יאהר געווען אין ביעדנאוווקע
בין איך גלייך פון פוהר אראב צו דער מוהמע.

זי איז געזעסען אין קראם און האט געטענט מיט א קנה, וועל-
כע האט געדונגען קארט אויף א קאפאטע. נאך ווי זי האט מיך דערוועהן,
האט זי געלאזען דעם פרויז און איז צוגעפאלען צו מיר.

— וואס מאכסטו? ... ס'זאגט גאטס! ... פארט אמאל אראבע-
קומען אין אונזער ווינקעל... געוונד זאלסטו זיין, לעבען זאלסטו, א נשמה
האסטו אין מיר אריינגעזעט... מלכה-האט זי געזאגט צו א קליין מיי-
דיל וואס איז אריין אין קראם — לויף ניכער אין בית-מדרש און רוף
ארויס מאמע נקלה; זאג, ער זאל שוין די מינוט קומען.

אין א מינוט ארום האט די מוהמע ווידער גענומען רעדען:

— וואס מאכט דער טאטע? ווי האט זיך געטראפען די שוועס-
טער? ווי געהט דאס דעם עלטערען ברודער? ... נאך וואס שטעהן מיר
אין קראם? — האט זי זיך פלוצלינג געהאפט-לאמיר בעסער אריין-
געהן אין שטוב. נישקשה, היינטיגע געשעפטען לאזען זיצען אין שטוב...
מיר זענען אריין אין שטוב, וועלכע איז געווען צוזאמען מיט דער קראם,
און די מוהמע האט ווייטער געוואלט געהען רעדען, נאך די מידה האט
זיך געעפענט און דער פעטער מאטע-גדליה איז אריין.

— זעה נור, וואס פאר א גאסט מיר האבען? — האט די מוהמע
אויסגעשריען.

דער פעטער האט מיך גלייך דערקענט, האטש ער האט מיך שוין
עטליכע יאהר נישט געזעהן.

ער איז צוגעגאנגען, געגעבען שלום, זיך צוקושט און געמאכט
שטילערהייט א ברקה: 'מתיה המתים'...

— וואו איז דאס שלמה-מאיר? האט דער פעטער געפרעגט, ווי
מיט פערדרוס?

— ווער ווייס איהם? ער ויצט דען איין מינוט אין שטוב? —
האט די מוהמע מיט דעמועלבען טאן געענטפערט.

דער פעטער האט א קרעכץ געמאדן.

מיר האבען זיך געזעצט געבען טיש, און די מוהמע האט געהיי-
סען די דיענסמיידיל מאכען דעם סאמאזאר.

עטליכע מינוט איז געוועזען שטיל. ענדליך האב איך געפרעגט:

— ווי געהט עס אייך, פעטער?

-- ווי אויף די עלטערע יאהרען. קיין גרויסע געזינד זענען מיר
נישט, וויפיל גאט נישט, איז גענוג פאר אונז... נאך איך האב אביסל
צרות פון מיין זון, שלמה מאיר, ער איז נאך קיין מענטש נישט.

מאמע, ווייל זיי ווייסען, אז די אריסטראקאטיע און די בירגער האלטען פאר זיי
איינעם און שטאהל און וועלען די פראפעסארען נישט לאזען אויספיהרען געגען
זיי. די דאזיגע מאנאשקעס בעהאנדלען זעהר שלעכט פראטעסטאנטען, נישט רע-
דענדיג וועגען וידען. זיי אלע בעקומען איין ערגערע נאדורנג און ווערען בע-
האנדעלט ווי גידריגע ברואים, וואס מען מיאוסט זיך אן זיי אנצוריהרען. עס איז
פארגעקומען, דאס די מאנאשקעס האבען געפרובט מציל זיין די נשמות פון די
שטערבענדע נישט קאמאליקען און צו טויפען זיי פאר'ן טויער.

— אריינע ארום דער ערד. זשול ווערן האט אין
איינעם פון זיינע ראמאנען געשילדערט א ריזע ארום דער ערד אין 80 טעג.
היינט קאן מען מאכען אזא ריזע אין אקירצער צייט. די צייטונג Matin האט
ארויסגעשיקט איהרען א מיטארבייטער שטייגער צו מאכען א ריזע ארום
דער ערד. ער איז ארויסגעפאהרען דעם 29 מאי פון פאריז, און במשך פון 80
טעג דורכגעפאהרען בערלין, פעטערסבורג, מאסקווא, אומסק, אירקוטסק, בלאגא-
וועשצענסק און וולאדיוואסטאק (סיביר). פון דאנען איז ער אריינגעפאהרען קיין
יאקאהאמא (אין יאפאן) אין 8 טעג און נאכהער קיין וויקטאריא (אמעריקא) אין
12 טעג. דעם 24-טען יולי איז שטייגער געווען אין אמעריקא. גלייכצייטיג
איז ארויסגעפאהרען איין צווייטער מיטארבייטער פון דער אנדערער זייט אנט-
קעגען דעם ערשטען. צוזאמענגעקענדיג די צייט, וועלכע יעדער האט געדארפט
צו זיין ריזע, קומט אויס אז די ריזע ארום דער ערד האט געדויערט 77 טעג.

ענגלאנד. — דער לאנדאנער קאנגרעס צו בעקעמפלאנג
פון סוהאמטע, מאנמאג דעם 28/7 איז געעפענט געווארען אין לאנדאן דער
קאנגרעס פון דאקטוירים צו בעקלערען מיטלען ווי צו פעהריטען און צו היילען
סוהאמטע. בערך 8000 טהיילנעהמער זענען געקומען אויף דער אספה, צווישען
זיי בערייטענער פילאנטראפען (בעלי צדקה), וועלכע האבען מנדב געווען אויף
שפיטעלער פאר שווינדיכטיגע, און בערייטענער דאקטוירים פון דער גאנצער
וועלט. דער הערצאג פון קעמברידזש האט געגריסט די פערזאמלונג
אין נאמען פון קעניג. דער פראץ ליסטער האט געזאגט אין זיין רעדע א
אדאנק פראץ קאך קען מען דעם פיינד, מיט וועלכען מען האט מלחמה צו
האלטען, דען ער האט ענטדעקט דעם באציל פון דער סוהאמטע, און אדאנק
פאסטער איז דא שטארקע אויסזיכטען צו פעהריטען דאס איינדיגנען פון
באציל אין מענשליכען קערפער. אבער די וויסענשאפט וויל נישט נאך פעהריטען
די קראנקהייט, נאר אויך זי היילען, און אין דעם פונקט ווערען די אויסזיכטען
אלעמאל שטארקער. ער האלט, אז דער קאנגרעס וועט אויך דעם כלל אגוויזען
די מיטלען און אופנים, ווי צו בעפרייען די וועלט פון דער קראנקהייט. אויף
דעם סוף פון דער ערשטער פאראד-וויזונג האט דער הערצאג פון קעמברידזש
מודיע געווען, אז די ענגלישע מלוכה איז מקדיש 120,000 פונט אויף דער בע-
קעמפלאנג פון דער סוהאמטע.

וומער פיי נאכט.

און עס נישט אראב די לבנה
אויף די ערד איהר בלאקען שוין
און געהילט אין נילבער מאנטעל,
די נאמור — זי שלאפט שוין איין;

און א גרויסע זיסע שטיקלייט
אויסגעקאפען איז ארום.
אויף די פערטער, אויף די טהאלען,
אויף די וועלדער, נראו און ברוב:

און זיי שטעהען ווי פער'קשו'פא,
ווי פער'ח'לומ'ט און פער'טראכט,
און דעם קלענסטען שפור פון לעבען,
און די קלענסטע לעבענס-מאכט;

נור אין הימל דארטען אויבען
שלאפט זיך איצט נישט און עס לעבט.
און מיליאנען שטערען גלאנגען,
און די גרויסע לבנה שוועבט:

גרויסע וועלטען, שענע וועלטען,
שטערען — וועלטען און א ברעג.
קאנען דארטען נישט איינרהען,
פליענען נישט אייביג וועג; —

— נישט קיין מלך, מיין קינד — האָט זיך די מוהמע אַריינגע-
מישט — וויפֿיעל שדוכים מע רעדט איהם, ווערט אַלץ נאָר נישט. ער
איז שוין אַלט, אָהן עיגן־הרע, ועסס און צוואנציג יאָהר און איז נאָך אַ
בחור. איך וואָלט זאָגן, אַ בחור איז קיין לייט נישט, קען נאָר נישט.
פֿיהרט זיך אויף שלעכט — ניין! מיין שלמה איז ברוך־השם מיט אַלע
מעלות: אי שטען, אי קלוג, אי קען פֿיין לערנען און שרייבען, אי איין
אַרענטליך קינד. ווייטער, נעהמען מיר צו זיך אויף קעסט... אומשטיינס
געזאָגט, סך־הכל איין זעהן, פֿאַר וועמען האָבען מיר צו האָרעווען,
אַז נישט פֿאַר איהם. און נאָך אַלעמען איז שווער צו טהון אַ שידוך...
— ווייסטו, ווער איז שולדיג? — האָט דער פֿעטער געזאָגט —
אַלץ די ביכליך... זיי פֿערדרעהען דעם מענשען דעם קאָפּ. דיר וועט
אַפּשר פֿערדריסען, וואָרום דו האָלסט אויך שטאַרק פֿון זיי, נאָר איך
מוז דיר זאָגען: קיין גוטער יוד זאָל נישט קענען די, וואָס האָבען אויס-
געטראַכט די ביכליך, זיי וועלען קיין תקוּמה נישט האָבען. רעדט מיט
מיין שלמה מאַרין, וועט ער דיר זאָגען, אַז די גאנצע חקמה שטעקט
אין די ביכליך, אַז גור זיי מאַכען גליקליך דעם מענשען און ניבען איהם
"עולם־הבא" אויף דער וועלט, און איך זאָג: אַזוי גוט איז צו דעם, וואָס
האָט זיי, די ביכליך, אין די אויגען נישט אָנגעזעהן...
די מוהמע האָט ווי עס ווייזט מקבֿים געווען אפֿילו אויפֿן פֿער-
טערס רייד. זי האָט צוגעגעבען:

— אַזאָ יאָהר מיר, ווי גערעכט מאַטע־גדליה איז, דו ווייסט נאָר
נישט, וויפֿיעל געזונד עס נעהמען אַוועק אַט די ביכליך. עס איז דעכט,
אַז שלמה זאָל זיך זעצען ביי אַ בוך, וועט ער דיר נישט עסען און נישט
טרינקען און אַביזען אַזוי אַ גאנצע נאָכט. דערנאָך איז ער ווי אַ צו-
דולטער, ווייסט נישט, וואָס מע רעדט צו איהם... היינט וועסטו איהם
שטענדיג זעהן גור אומעטיג און פֿערקלערט. וואָס, דוכט זיך, האָט ער
צו דאָהין? עס פֿעהלט איהם דען עפֿים? אַלץ פֿון די ביכליך... וויפֿיעל
מאָל האָב איך...

די מידה האָט זיך געעפֿענט און אין שטוב איז אַריין אַ יונגער
בחור. די מוהמע האָט גלייך אויפֿגעהערט צו רעדען.
— דאָס איז מיין שלמה — האָט דער פֿעטער געזאָגט — אַ גאנצער
פֿראַנט: אַ קורצער ראָק, קאמאַשען מיט קאַלאַשען און אַלע היינטוועל-
טיגע מאָדעס...
דער בחור האָט אַ שמייכל געטון, אַביסיל רויט געוואָרען,
דערנאָך איז ער צוגעגאנגען און מיר געגעבען שלום.
די מוהמע האָט געקוקט אויף איהר זעהן מיט אַזאָ ליבע, וועל-
כע בעווייזט גלייך, דאָס עס איז אַ בן־דוד, איין אויג אין קאָפּ, אַפֿט
פֿלעגט זי אַ קוק טהון אויף מיר מיט אַ צופֿרידענעם שמייכל, ווי זי
וואָלט זאָגען: אַ נו, וואָס זאָגסטו צו מיין שלמה'ן, נישט אַמת, אַ גאָל-
דענעם קינד...

*

איך האָב פֿערבראַכט אין ביעדנאָוקע עטליכע טעג און האָב זיך
גוט בעקאַנט מיט מיין שוועסטערקינד. ער האָט פֿון דער ערשטער מינוט
געפֿיהלט צו מיר אַ צוטריי און האָט זיך געלאָזט רעדען. ער האָט מיר
דערזעהלט פֿון זיינע עלטערן און פֿון זיך. איבערהויפּט איז מיר לייעב
געווען צו הערען, ווען ער פֿלעגט נעהמען רעדען וועגען ליטעראַטור.
דאָן האָט זיין בלאַסעס געזיכט זיך בעדעקט מיט אַ רויטקייט, זיינע אוי-
גען האָבען געלעבט און ער איז געוואָרען איין אַנדער מענש. ער האָט
געלעזען זעהר פֿיעל העברעאישע ביכער און האָט געהאַט זיינע געליעבטע

שרייבער. העכער פֿון אַלע איז ביי איהם געשטאַנען סמאָלענסקין...
גאנצע זייטען פֿון זיינע ראָמאַנען האָט ער געוואוסט אויסענוועיגן.
דער פֿעטער און די מוהמע האָבען מיך שטאַרק געבעטען, איך
זאָל זיך דורכרעדען מיט שלמה'ן וואָס איז דער תּכּלית צו ויצען אַ
בחור, איהם גוט אויסמוסרין.

איינמאָל בין איך געגאנגען שפּאַצירען מיט מיין שוועסטערקינד
וועלכער איז געווען שטאַרק פֿערטראַכט, עפֿים אומעטיג.

— וואָס זענט איהר אַזוי אומעטיג? — האָב איך איהם געפֿרעגט.
— אַט וואָס איהר פֿאַהרט אַוועק און איך בלייב ווידער דאָ
איינער אַליין.

— אייערע עלטערן קלאָגען זיך, וואָס איהר ווילט קיין שידוך
נישט טהון...

— איך ווייס עס קאָסט מיר געזונד, וואָס זיי האָבען צער צו-
ליעב מיר; נאָר וואָס זאָל איך טהון?

— וואָס הייסט עס?

— קיינער ווייס נישט, ווי מיר איז אויפֿן האַרצען. דאָרטען ברענט
אַ פֿייער, וואָס איך לעש איהם אַפֿט מיט מייער טרעהרען...

פֿון אַנפֿאַנג האָט זיך מיר געדוכט, אַז ער רעדט מיט אַ מליצה.
נאָר אַ קוק געבענדיג אויף זיין פֿנים, האָב איך פֿערשטאַנען, אַז דאָס
איז נישט קיין פֿראַגע.

— וואָס איז אייך? — האָב איך געפֿרעגט.

ער האָט אַ וויילע געשוויגען, ווי ער וואָלט זיך מישב זיין, צי
זאָל ער מיר פֿערטרויען זיין סוד.

— אייך וועל איך דערזעהלען דאָס, וואָס קיינער אין דער
וועלט ווייס ביי מיר נישט. איך רעכען, אַז איך וועט פֿערשטעהן מיין
האַרץ...

ער האָט געשוויגען נאָך אַ וויילע, דערנאָך האָט ער געזאָגט:

— מייער עלטערן קוקען אויף אַ שידוך, ווי אויף אַ מסיח:

אויב מע נישט צוויי טויענד רובעל גבֿן, איז אַ גוטער שידוך, ווען פֿאַר-
זעהן הונדערט — איז אויך נישט קיין שלעכטער, און אויב מעהר נישט
ווי צוועלף הונדערט, דאָרף מען זיך גוט מישב זיין צי עס לוינט... איך
אַבער בין נאָר איין אַנדער מענש. דער עיקר איז ביי מיר צו געפֿינען אַ
פֿרוי, וואָס זאָל קענען זיין אַ פֿריינד אין לעבען און זי זאָל פֿערשטעהן
וואָס הייסט "לעבען", ריכטיג ווי איך פֿערשטעה... דעריבער איז מיר
ביי מייער עלטערן שווער צו טהון אַ שידוך.

— נאָר איינמאָל האָט זיך געטראָפֿען, אַז עס איז געווען גע-
פֿעלען אי מיר, אי מייער עלטערן — איז אַבער מיר נישט בעשערט צו
זיין גליקליך...

— עס איז געווען פֿאַר צוויי יאָהרען. מען האָט מיר גערעדט אַ
שידוך פֿון ב. דעם טאָטען איז געווען דער שידוך געפֿעלען אַרום און
ארום. אַ רייך הויז, אַ שענער מחותן, אַ יחוס־פֿאַמיליע — וואָס דאָרף
מען בעסער? איז געבליבען, איך זאָל פֿאַהרען זעהן די פֿלע. איך קום
צופֿאַהרען, איז מיר גלייך אַלץ געפֿעלען געוואָרען. ווי עס ווייזט, בין
איך דעם מחותן אויך געפֿעלען געוואָרען. ער האָט מיט מיר גערעדט
אין לערנען און אין "וועלשליכע זאָכען" — אַלץ גוט.

— איך האָב גענומען רעדען מיט דער כּלה — בין איך געוואָ-
רען ווי אַ צומישטער. שטעלט אייך פֿאַר אַ יונגע מיידל, פֿון אַ יאהר
ניינצעהן, וועלכע קען פֿאַלקאס העברעאיש און ווייס אַלע ביכער מיט
אַלע שרייבער. מיר האָבען אַבערשמועסט אפּשר פֿינף שעה און עס האָט

— איהר מינט אז דאס איז שוין געענדיגט. ניין! אין קורצע וועל איך אייך דערצעהלען. שטעלט אייך פאר מיין הארץ, ווען איך האב דערהערט אין צוויי תדשים ארום, אז ביי "איהר" איז געווען תנאים מיט איינעם פון מיינע בעקאנטע. ער איז א הינען גייד'ס א זון און א האלבער אידיאט. יעצט וואָהנט "זי" דא אין בערלין, און ווי עס ווייזט, איז זי נישט אונגליקליך... מע דערצעהלט, אז ביי "זיי" איז א גוט לעבען...

פֿערשטעהט איהר שוין מיין הארץ?

איך בין אוועקגעפֿאָהרען.

פֿאַרן פֿאַהרען האָט מיין שוועסטערקינד מיר שטילערהייט גע- זאָגט: "איך וויל נישט אייער מיינונג אויף דעם, וואָס איך האָב אייך דערצעהלט. ווי האָב איך געדאַרפֿט טהון? ווי זאָגט איהר?"

— איך וויל נישט — האָב איך נאָך שטילער געענטפֿערט... מ. לאזארעו.

בריעפֿקאסטען דער אדמיניסטראַציע.

ה' לערנער-יעדינען: די 1 אדרעסע איז געוועהנליך, ווי דער נאמען — אָדעססא. די 2-טע אדרעסע איז: ווארשאַ מוראנווסקאאי 25 — ש. פ. ראבינאוויץ.

ה' ברוך בעלמאן בענדערי: אייער אבאנאמענט ענדיגט זיך מיט 30 N. ביז ענדע יאָהר האט איהר נאך צוצושיקען 2 ר"ב — ה' מ. דאיומאן שטאַנענדיגסטאָו: "דער יוד" פיר איין 1/2 יאהר קאסט 3 ר"ב; ביטע צוצושיקען נאך 50 ק"פ. —

נומ' 4989 — באמוס. איינס מיט'ן אנדערן האט גאר קיין שייכות נישט: די וועלטגעשיכטע וועט איהר בעקומען יעדען באנד ווי ער וועט ערשיינען און די 3-טע ראטע האָט איהר צוצושיקען פֿירן "יוד" אום די בלעטטער זאָלען אייך ווייטער פינקטליך געהן! די ביכער וועלכע איהר פרענט קאסטען 2.40 ר"ב.

ה' בערקאוויץ קישינעו: פיר 50 ק"פ קאנען מיר פיר אייך בעקומען דעם נומער.

אבאנענט 4394 — חערסאן: צוזאמען מיט דעם 1 ר"ב פיר דער 3-טע ראטע קאנט איהר צושיקען 1.50 פיר דער וועלטגעשיכטע און איהר וועט בעקומען אים לויפֿע פון יאהר 4 בענדער צוזאמענ- געשיקט.

ה' נאלאנד-סקידעל: די צייטונג וועלכע איהר פרענט געהט שוין נישט מער.

נו' 3182 — אָסטראַלענקא: עס געפינען זיך נאר די ערשטע 12 נומערן (נו' 1 פֿעהלט) און זיי קאסטען 1.35.

נו' 2874 — קארען: דאס בוך איז ביי אונז צו בעקומען, דער פֿרייז 1.60

ה' שוידקא-שטאַנענדיגסטאָו: איין 1/4 יאהר קאסט 1.50; ביטע צוצושיקען נאך 25 ק"פ. —

ה' געלפאנד — אסיפאויצי: איהר קאנט שיקען פאסטמארקען נור ריינע און נישט פערקלעפטע.

ה' מ. טשערנער יאמפאל: די ביכער וועלכע איהר פרענט אן געפינען זיך ביי אונז אויף לאנער. ביידע קאסטען צוזאמען 1.75 ר"ב.

איהר נישט געפֿעהלט קיין רייד. זי האָט דורכגעליינעט אַלע סמאָלענסקינס ווערק, מאפּוּס, שולמאַנס און פֿעל נייע ביכער, וואָס איך האָב זיי אין די אויגען נישט געזעהן. איך בין געווען ווי אויפֿן זיבעטען הימל...

— זי איז געווען נישט קיין קראסאוויע, נאָר איהרע קלונע און נומע אויגען האָבען מיך ווי געשמיערט. מיר האָט זיך געדוכט, אז נאך אַזעלכע איז אין דער גאַנצער וועלט נישטאָ.

— אויפֿן צווייטען טאָג זענען מיר געגאַנגען שפּאַצירען. זי איז געווען עפּיס אומעטיג און מיר איז דערפֿון אויך געוואָרען אַביסיל טרויר- עריג אויפֿן האַרצען. ווייט אונטער דער שטאַרט האָב איך זיך נישט איינגע- געהאַלטען און געפֿרענט: וואס זענט איהר אַזוי אומעטיג? זי האָט פֿון אנפֿאַנג נישט געענטפֿערט, נאָר נאכדעם האָט זי געזאָגט: "די ערנסטע זאָך איז, ווען אַ מענטש מוז טהון וואָס דער צווייטער וויל, נישט וואָס זיין האַרץ וויל..."

— איך האָב פֿערשטאַנען, אז דאָ מוז עפּיס זיין. זאָג איך: "דער וואָס האָט אַ האַרץ אויף צו וועלען, מוז האָבען פֿון אויף אויסצופֿיהרען וואָס ער וויל". זי האָט אַ וויללע געשוויגען, דערנאָך זאָגט זי: "איך מוז אייך זאָגען דעם אַמת, אז ווען נישט מיין פֿאַטער, וואָלט איך חתונה גע- האָט מיט איין אנדערען..."

— מיר איז געוואָרען הייס און קאַלט... איך וויל נישט ווי אַזוי, נאָר עפּיס גאר נישט קלערענדיג, האָב איך געזאָגט: "איך רעכען פֿאַר די גרעסטע עוֹלָה צו שטערען דעם צווייטענס גליק, דעריבער, אויב איהר פֿערלאָנגט, וועל איך אייך בעפֿרייען..." זי האָט אויף מיר אַ קוק גע- טהון מיט אַזאַ גומסקייט און געזאָגט: "איהר זענט אַ נומער מענטש". דערנאָך האָט זי מיר דערצעהלט, אז זי ליעבט איהרען אַ וויי- טען קרוב שוין באלד צוויי יאָהר. ער איז אַ לעהרער. און איהר פֿאַטער וויל בשום אַופן נישט דעם שידוך. איך האב איהר געגעבען מוטה, אז זי זאָל אויספֿיהרען איהרם, און איך בין געווען צופֿרידען, וואָס איך טהו איין אַרענטליכע זאָך.

— נאָר קומענדיג צוריק אין שטאַרט, איז מיר געוואָרען אַזוי אומעטיג, אז איך האָב תּרָפֿט געהאַט, וואָס איך האָב אויפֿגעטהון. דער מחותן האָט מיך געפֿרענט: וואָס הערט זיך? און איך האָב געענטפֿערט, אז איך וועל פֿון דער היים ענטפֿערען דורך אַ בריעף, אַזוי איז דאָס געבליבען.

— ביים זענענען זיך האָט זי מיר געדריקט די האַנד און שטיל געזאָגט: "איך האָפֿע אז מיר וועלען פֿערייכען אייביגע נומע פֿריינד". וואָס איך האב געענטפֿערט, געדיינק איך נישט. ווי איך בין אַרויסגע- פֿאהרען פֿון שטאַרט, איז מיר געוואָרען אַזוי טרויעריג אז איך האָב געמיינט, אַט געה איך אַראָב פֿון זינען... איך האָב זיך געסטאַרעט צו בערוהיגען זיך מיט דעם געדאַנק, אז ווי באלד זי ליעבט אַ צווייטען, וואָלט איך געווען אומגליקליך, ווען איך וואָלט מיט איהר חתונה גע- האָט... נאר אַלץ אומזיסט. דאָס האַרץ האָט וועה געטהון און איך האב זיך איינגעהאַלטען נישט צו וויינען.

— פֿון שידוך איז געוואָרען גאר נישט. מיין טאַטע איז געווען שטאַרק ביי, מיך געזידעלט, נאָר איך האב געזאָגט, אז דאָס מיידל געפֿעלט מיר נישט — און גאָר...

מיין שוועסטערקינד האָט אויפֿגעהערט צו דערצעהלען. איך האָב נישט געוואוסט, וואָס איהם צו זאָגען. נאָר פֿלוצלינג האָט ער אַ זאָג געטהון:

נייעם !! נייעם !



ברוכענדער עלעקטרא-גאר-
וואנישע היילען גרינדליך נאך
הרצען געברויך, ווי עס איז איבער-
צייגט געווארען, אז נאך 3 מאנאט-
ליכען מראגען, ווידער דער ברוך
גאלטשטערניג אויסגעהיילט. פריין
פאן איינער ווייטע 6 רובל,
צווייזייטיג 10 רובל, בויכענדער
פיר פרויען, עלאסטישע זאקען פיר
געשוואלענע פיס, אונד פער-
רענע אנדערע כירורגישע ארטיק-
לען — צו בעקומען נור ביים
אפטישען-כירורגישען געשעפט אונ-
טער דער פירמא: אלעקסאנדער
סענאטארסקא 22 ווארשא.

אדרעסע:
„АЛЕКСАНДРЪ“
Сенаторская ул. № 22,
Варшава.
דאס מען מאכט נאך ריעזע
ברוכענדער ביטען מיר אויסגע-
זאם צו זיין אויף די ארגינעלע
סימין סטעמפל פאן אינזער פירמע.

פערלאג „בילדונג“

נוש ארויס א פערטע פון 24 ביכער: גאטוויסענשאפט-
ליכע און בעלעטרישטישע.

אבאנאמענטס-פרייז פיר אלע 4 ביכער 4 ר' מיט פארמא-
דער פרייז קען איינגעצאלט ווערען אין 4 רעטעס: ביין אבא-
רען 1 רובל, ביין פערטען ביכעל — 1 רובעל, ביין 7-טען ביכעל
רוב. ביין צעהנטען ביכעל — דעם לעצטען פערטען רובעל.
ניש פיר אבאנענטען וועט קאסמען יעדעס אייגענע ביכעל פון
25 ביז 30 קאפ. און פארמא.

אנענטען און בוכענדלער בעקומען ראכאט

עס איז פערטיג פון דרוק און ווערט צושיקט די אבאנענטען:

- דער ווידע „צייט“ אדער די ענטוויקלונג פון דער וועלט, פון
דער ערד אין פאן אלץ וואסעס לעבט אויף דער ערד, נאך רובאקין.
עס דרוקען זיך און וועלען צושיקט ווערען די אבאנענטען, ווי
עס וועט נור ארויס פון דרוק:
- אברהם לינקאלן דער בעפרייער פון די שלאבאנען, ביאגראפיע.
- די פראנצויזען, וויער לעבען, זישען, מנהגים א. ד. ג. נאך
וואדאוואוו.
- פיוישע געאגראפיע, נאך פראפעסאר נייקי.
- א מעשה אהן איין עה, פון שלום-עליכס.
- פאליטישע עקאנאמיע, נאך באנדאנאו.
- יוס-כפוד, און דראבקין (ערצעהלונגען) פון ד. פינסקי.
- דייטשען, וויער לעבען, זישען מנהגים, א. ד. ג. נאך וואדא-
וואדאווא.
- א. רייזען ליעדער.

עס פערטריגט זיך צום דרוק און וועט ערשינען ענדע ווערט א לי-
טערארישער פראספעקט. דאס ווארמ, וועלכער וועט זיין רייך אין פובליציס-
טישע, וויסענשאפטליכע, קריטישע און בעלעטרישטישע ארטיקלען. —
צום פראספעקט ווערען נאך אנגענומען אנאנצען.
אנמע רוקנ. די לעיטע צייט וואסעס אלץ מעהר און מעהר די בע-
דערפוישען אין פאלקס-ביבליאטעק, דאס עפענען אבער די זעלבע פאררערט
געוויסע געניטקייט, וואס נישט יעדער גרינדער בעוויזט עס, — אלא נעהמט זיך
אונטער דער פערלאג „בילדונג“, וועלכער שטרעבט צו פערשפרייטען וויסענ-
שאפט צווישען פאלק, אנצווייזען אלערליי מיטלען און עצות, וואס נור אנבע-
טריעפט צום גרינדען א ביבליאטעק, אויך ארויסצושיקען אלע ביכער, וועלכע
יעדע פאלקס-ביבליאטעק דארף האבען.
אויף אנטווארט — א מארקע.

אדרעס:

Книгоиздательство „Билдунг“, Бѣлостокъ.
Verlag „BILDUNG“ Bialystok.

ה ש ל ה

מכתב-עתי חדשי למדע, לספרות ולעניני החיים.
המו"ל: חברת „אחיאספ.“ העורך: אשר גינצברג.

שנה רביעית יצאה לאור החוברת הששית

וזה תכן עניניה:

- התלמוד (סקירה כללית. המשך)
- הטוב והרע (המשך)
- גןן החכם
- מדרך אל דרך (ספור)
- הן המוצר (שיר)
- הפוסטופיה הדתית (בקורת. המשך)
- מן המערב (ו)
- ספרותינו (ג)
- מכתבים מרוסיה (ד)
- השקפה כללית
- ילקוט קטן (לט)
- ענינים שונים (מזמור שיר חנוכה הבית. אחרון קאמינקא. —
החסידים וכת פראנק. דוד כהנה. — הערת, ישכר סאס.)
- ידיעות ספרותיות.

מחיר ההחלטה לשנה: ברוסיה 6 ר"ב באוסטריה-הונגריה 16 קראנען
באשכנז 18 מארק, בשאר ארצות 17 פראנק. בארץ-ישראל 15 פראנק.
לחצי שנה: חצי המחיר הנ"ל.

לחותמים על „השלח“ „הדור“ ביחד יתול המחיר בשני רוב, וישלמו
לשנה 10 רוב, לחצי שנה 5 רוב, לרבע 2.50 רוב.

החוברת הזאת היא האחרונה לכרך ז'
ונזכיר בזה את החותמים לחצי שנה, כי בחוברת זו נשלמה
חתימתם ועליהם לחדשה, אם יאכו לקבל את „השלח“
גם מן 1 יולי והלאה.

מכתב השלח:

Издательство „АХІАСАФЪ“ Варшава.

ניי ערעפגענטעס

האטעל „РОССІА“ ווארשא
נאוואליפקי נ" 8

עלעגאנטע צימער פון 60 קאפ. און טייערער, באדעציעמער, טעלעפאן,
בשר'ה קיכע, קאנדימערין.

ВНИМАНИЮ ЮВЕЛИРОВЪ!!!

Английскія пружинки для выпѣзки металловъ,
напильники и надфайлы разныхъ нумеровъ и сортовъ,
по самымъ умѣреннымъ цѣнамъ. Высылаю наложен-
нымъ платежемъ. Л. Бреславъ, Варшава, Дикая 7 у
г. Ралопорта.

ДЕШЕВАЯ ОБСТАНОВКА за 13 РУБЛЕЙ!!!

2 століка угловыхъ для цвѣтовъ	за 3.50
6 обхватовъ металлическихъ	„ 3.—
Вѣшалка для полотенца	„ 1.50
Пара консоликовъ для фигуръ	„ 1.50
Металлическая вѣшалка для одежды	„ 1.20
Ѣтажерка для газетъ (Gazetenhalter)	„ 2.30

Итого 13 р.

Высылаю налож. плат. задаткомъ 6 руб.

Адресъ: О. Л. Берковичу, Варшава

Дикая улица 38.



ניי ערעפגענטע יודישע קאנדימארין פון

געברידער קאמליצקי.

ווארשא. נאוואליפקי 8.

(האטעל ראססיה)

נעהמט אויף בעשטעלונגען אויף צוקער-
געבעקס, קאנפעקטען, מאראענאנע
מארטען, צעקאלאדען, קרעמען א. ד. ו.
אויף האכצייטען און בעלער היער און
אויך ארויסצושיקען אויף דער פראווינג
צו מעסינע פרייען.

סטעציעלע פאבריק
פון די מאנטען
צו גלאסשניידען.

צו זעהר מעסינע פרייען.

Я. Шефтель,

ВАРШАВА

Налевки 9, кв. 17,



פריילינגען און דאמען

קענען זיך אויסלערנען גוט שניידען און ניהען אין א קורצע צייט דורך בריעף אין זארגאן, רוסיש אין דייטש. די מעטאדע איז די בעסטע און די גרינגסטע. אפילו 12 יעהריגע מעדענען קענען זיך גוט אויסלערנען. גיט זוימט אין פֿרעגט אן ביי:

Варшава, Господжъ Бергъ Найдичъ

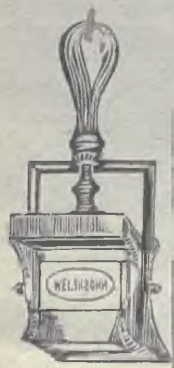
שפיגעל-פאבריק

ל. אידעלזאק, ווארשא

רימארסקא נוי 10

עמפֿעהלט זיין נאָכסעם לאַגער פֿאַן פֿערשידענע שפיגעל, שפיגעלגלאַס, טרעמאַשפיגעל אויז, פֿערקויף ענגרא עט דעטאַל.

וואונדערליך ביליג! א זעלטענער צופאל!



עהרער אָנזעלפֿען אויפֿן סתד אַ ווייז קארע אין גלייכער צו בעשעלען פֿיר זיך פֿאַר אַ גאַנץ ביליגע פֿיי אַנגראַווירטע מעשענע בלעטל, מיט גאַנצן און פֿאַמיליע, פֿאַר נעאַרבעט, אין בערעקט מיט שוואַרצע עמאַליע — די גרייס 17 סאַנטימ. 6 סאַנטימ. קאַסט איבערפֿאַר 3 רויבֿ און ביי מיר 1-15 מיט צושטעלען צו הווע, די פֿרויען פֿון מינע קאַוטשוק-סעמפֿלען זענען אויסער קאַנקורענץ: ניקלירטע שרייבֿ גיציג מיט אַ קאַאֿטשוק סעמפֿלעל מיטן גאַנצן און פֿאַמיליע, סעמפֿלעל אויף ליאָן מיט 2 בוכשטאַבען, פֿערער, בלייטשט 75 ק. מיט פֿאַרמאַן אָן פֿאַרמאַן 40 ק, די וואָס בעשטעלען 5 שטוק מיט אויף מאל צאלען מעהר נישט צו 50 קאַפֿ. מיט פֿאַרמאַן, בעשטעלונג, גען, גענען האַנדל פֿיר נאכפֿאַסע.

אדרעס: ווארשא רימארסקא 3, וועליקסאָהן. — אַגענטען ווערען געזוכט!

Оптический и хирургический складъ

И. ПИКЪ

Налевки 35, вт Варшавѣ.

עמפֿעהלט צו פֿאַבריק פֿרויען ברוכענדער עלקטרא-יאדוואנישע וועלכע היילען גרינדליך דעם שווערסטען ברוך, לייכענערע, בויכענדער פֿיר פֿרויען עלאסטישע זאָקען פֿיר געשוואַלענע פֿיס, ברילען מיט ווענעציאנישע בלעזער וועלכע די אייגענשאפט בעזיצען די אויגען צו שטערקען, אויך פֿערשידענע כירוגישע און אפּטישע גענעשטענדע פֿיר קאָנקע, ברוכענדער ווערען צו-געפֿאַסט דורך איינען ספעציאליסטען.

סוחרים! מוכרים!

איך קיף צו יעדער צייט „מוטערקאָרן“ (Рожки, Шпорь), „שפּאַ-נירפֿליענען“, „לוקאַפֿאַד“ און צאָהל דעם נרעסטען מקח.

D. ANDERMAN, BRODY (Austria).

Д. АНДЕРМАНЪ вЪ БРОДЫ (Австрия).

ערעפֿנעט

מיט דעם נרעסטען קאַמפֿאַרט און היגעניש אייגענעריכטעט

איין נייע זאלל פֿיר חתונות און בעלער

אונטערן נאמען „NOWA HARMONIA“

אין ווארשא גרויבאווסקא Nr. 11 טעלעפֿאן Nr. 1448

אַלס אמתיע פֿאַכלייטע אין דווער כראנזשע, נאָך לאנגיאַהריגען פֿראָן טיף ביי דער פֿיהרונג פֿון איין זאָללער זאלל אויף דלוגא שטרי, Nr. 12 טעלעפֿאן Nr. 1374 קענען מיר זיך דרייט דעם געהערטען פובליקום עמפֿ-פֿעהלען אז די סערוות און בעלער וועלכע ווערען אין אונזערעם נייעם לאָ-קאַל געמאַכט וועלען ענטשפֿרעכען דעם העכסטען וואונשען און דעם גוטע דע געהערטען פובליקום, ווי כיו אהער זאָ אויך פֿון נון ווייטער נעמען וויר אן בעשטעלונגען הייגע און פֿון דער פֿראַווינק. וויר עמפֿעהלען זיך דער ריקויסט דעם געהערטען פובליקום און פֿערבלייבען אכטונגפֿאַל

BRACIA IGALSON.

אנמערקונג. קיינע קאנדיטאריען בעזיצען וויר נישט, וויר נעמען אן בעשטעלונגען נור אויף דעם אים מינדליך, ברויזליך אָדער אויך פֿער טעלעפֿאן „Nowa Harmonia“ נומר 1448 אָדער Nouveaute נומר 1374.

דאנסט

בערלין-קרופצקי, ווארשא

נאַלעווי נוי 7

ספעציאליטעט-קינסטיכע צאָהנע קארא-נען און בריקען ארכייט (אָהנע גוטען).

!!רעפֿערט אין 2 שטונדען !!

אונגעטערליך פֿיר יעדעם יודישע הויזן איז דאס נייערשיגענע בוך:

בית ישראל

מאראלשיפטען פֿיר דאס יודישע הויז

יעדער פֿאַמיליענפֿאַטער, יעדע מוטער די איהר הויז נאך יודישער מאראל פֿיהרען וואָלען און איהרע קינדער אים גייסטע רער וואהרען יודישען וועג-לעהרע ערציעהען מעכטען, וואָלטען אונבערינגט דווע העכסטע ווערטפֿאַלען שייפט לעזען.

די אויספֿיהרליכע פאפולערע בע-האַנדלונג אין לייכטער אַנגענעמער יודיש-דייטשער שפראכע דער וויכטיג-סטען פֿאַנגען ווי: וויסליכקייט, ליעבע, וואָהלטהעטיגקייט, הויפֿדערען, פֿרויען-פֿראגע און פֿיעלע אנדערע, מאכט דיעזעס בערקווירדיגע, אין אונזער לי-טעראטור איינציג ראשטעהענדע בוך, פֿיר די ווייטעכטען קרייזע דעם יודישען פובליקום אונגעטערליך און צוגענג-ליך, און וואָלטען עס אין קיינעם אינטע-ליגענטען יודישען הויזען פֿעהלען.

פֿרוי 70 קאַפֿ. מיט פֿאַרמאַן פֿער נאכפֿאַסע 80 קאַפֿ.

Л. И. Гиршовичу, Варшава, Новолитки 27.

לעהרערס מיטאגע

פֿרייזפֿיר אַמיטאָן פֿון 6 שפייזע 25 ק, מיט פֿיש 30 ק. אויך מיטאג פֿיר 20 ק, 5 שפייזען נור פֿון 12 ביז 3 אואהר. געשא נר. 20-2 מער שטאָק. פֿערנעסט נישט די אָדערעסע.

אומזיסט פֿאַספֿעקט פֿון חעמישע ווע-שערי און בעשפֿערען רייניגונג

М. Саламонъ Вѣлостокъ Никол. ул.

כירוגישע היגעקאדאנישע

פֿרוואַט-קליניק

פֿון

ד״ר רייכשטיין און וואוועלבערג

אין ווארשא, לעשנא 31. די אנשטאלט געפֿינט זיך אין אַ גאַרשען. עס זענען דאָ שפעציעלע צימער פֿיר קימפֿעטאָרען (אָהנע מעלדונג). פֿריי פֿון 2 ביז 5 ר״ב. שטרענג כשר'ע קיך. אמבור-לאטאריס פֿון 10 ביז 12 אואהר.

!!מזעבלירטע צימער!!

מוסטערהאַט וויכער און בעקועס איין-געאַרענט, אים פֿרייע פֿון 50. 60. 75. 90. 125. 150 ביז 2 ר״ב אַ מאָג. בארע-צימער (וואונעס), גא-בעלייכטונג. רעלע בעהאַנדלונג און פינקטליכע בעדיענונג. מיטמאגע פֿרישע און שמאַקאָפֿטע פֿון 35 קאַפֿ. אין סאַמאָואַרען 10 קאַפֿ.

ה. דוואַרעצקי, סט. יערסקא נוי 34.

Меблированные комнаты
X. М. Дворецкого, Варшава
Св. Георгия 34.

אהוב את המלאכה

אלע סארטען שפיגעל-מא-כען גרינדליך לערנט אויס דורך בריעפֿע

רער 25 יעהריגער פראקטיקאנט אין די שפיגעלמאַכעריקאציאן

Юдка Вейнблятъ

Варшава, Слизская 22.

לבעדי בריתי לזכרון

תמיד !!!

אדריסטי היא רק בת ג' מלים:

Я. Нейдичъ Варшава.

Пользуйтесь случаемъ!

Только за 5 руб. высылает коллекцию морских раковинъ перламутровыхъ разныхъ породъ. Специальная мастерская издѣлываетъ бронзы и писемныхъ и туалетныхъ принадлежностей. На коллекцию задатокъ въ размѣрѣ 25% высылаетъ франко.

Адресъ: В. А. ТРАЙНИНУ

Варшава, Налевки 35.

א. וואלה, דענטיסט.

(DENTISTE)

ווארשא, קאמעליצקא נוי 27.

ד״ר ג. לעווין

מוראנאָווסקא נר. 25

מטבעות ישנות

ממלכות רוסיה אנכי קונה. יש מטבע בת רובל אחר אשר אשלם בעדה עד 2000 ר. — קטלוג מן כל המטבעות הנחוצות לי — אנכי שולח במהיר 25 ק' (אפשר בפאסטמארקען) —

Нумизматику М. Тине
Ровно, Вол. губ.